



Texte détérioré



Les magasins préférés

assad

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 13 - No. 45 - Gatineau, le 24 janvier, 1973

ELECTIONS A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE POINTE GATINEAU



JEAN GASTON PLOUFFE NOUVEAU PRESIDENT

Mardi midi avait lieu à l'Etoile du Nord les élections de la Chambre de Commerce de Pointe-Gatineau; tenues sous la présidence de Raymond Dupont, assisté de Eugène Landry comme secrétaire et Alger Plouffe comme scrutateur, le tout s'est déroulé dans l'ordre et l'harmonie.

Le nouveau bureau de direction se compose de:

Président: Jean Gaston Plouffe
1^{er} Vice-président: Jean-Louis Villeneuve
2^{ième} Vice-président: Florient Thibeault
Secrétaire: Jean Charles Laurin
Trésorier: Audette Gendron

Quant aux directeurs élus, ce sont messieurs Léo Paquette, Richard Dolan, Raymond Chartrand, André Boudreau et Alger Plouffe.

La nouvelle équipe est entrée en fonction et devrait faire connaître son programme d'action dans un avenir rapproché. Plus sincères félicitations aux nouveaux élus.



LE CARNAVAL DE POINTE-GATINEAU EST LANCE



Le "Carnaval de Pointe-Gatineau" édition 1973 s'est mis en branle dans notre communauté. Comme à toutes les années, la Jeune Chambre de Pointe-Gatineau Inc. est la première à se manifester à cet aspect de la vie de Pointe-Gatineau. Pour répondre à son rôle de corps intermédiaire, la Jeune Chambre se doit de prendre une part très active au Carnaval de Pointe-Gatineau. C'est ainsi qu'elle répondra à son but premier en se mêlant au milieu, en apportant son aide à la réalisation de ces activités qui intéressent et qui sont voulues par la communauté de notre ville.

La Jeune Chambre de Pointe-Gatineau Inc. s'occupe en totalité du Couronnement de la Reine du Carnaval qui aura lieu le 10 février 1973 à l'Etoile du Nord, rue St-Louis Pointe-Gatineau.

Venez rencontrer les trois duchesses: Mlle Rachel Plouffe, Mlle Lyne Allen et Mlle Manon Demingue. Venez voir qui et comment sera choisie la Reine du Carnaval 1973. La soirée se terminera par une danse au son d'une orchestre et beaucoup de gaieté.

La Jeune Chambre de Pointe-Gatineau apporte son entière collaboration au comité central du Carnaval 1973 pour la mise sur pied de programmation de la "Troupe de Bonhomme du Carnaval".

Voici la liste des principaux responsables que vous pourrez contacter pour de plus amples renseignements concernant les activités organisés par la Jeune Chambre de Pointe-Gatineau, Inc.

Président du comité du couronnement: Bernard Morrissette - 770-2566
Publicité: Luc Lefebvre - 771-1347
Distribution des billets: Marie-Anne Deschenes - 771-5938
Troupe du Bonhomme: Gérald Cousineau - 777-9652
Habillement des duchesses: Diane Plouffe et Claudette Renaud 777-5693 et 771-8407

La Jeune Chambre de Pointe-Gatineau Inc. aimerait remercier sincèrement les parrains suivants qui ont bien voulu accepter de supporter les duchesses.

Rachel Plouffe - les Pharmacies Audette
Lyne Allen - Placements Gatco Ltée.
Manon Demingue - Restaurant l'Etoile du Nord

INSTALLATION AT THE CANADIAN LEGION

The installation of the 1973 executive of the Canadian Legion, Norris Branch No 227, took place on Tuesday at the Legion Hall in Gatineau.

From left to right:

Rear: A. St-Jacques, sgt at arms, S. Cuillerier, director and District Commander no 14 and B.K. Milks, first Vice-President;

Center right: S. Ellis, Treasurer and R.C. Zwicker, immediate Past-President;

Front Row: R. Lemieux, 3rd Vice-President, H. Sharp, Director, N.V. Clohosey, President, A. Gravel, 2nd Vice-President and R. Smith, Director.

Were absent when the picture was taken: B.M. Murray Director and G. Johnson Secretary.

A wonderful luncheon was served, due to the Ladies Auxiliary.

PHARMACIE

Pharmacie
Lanthier - Chouinard - Sauriol

391 Rue Principale, GATINEAU - 663-5378
751 blvd. St-Joseph, HULL - 776-5567
Dépositaire des parfums LANVIN



663-5378
Livraison rapide
Utilisez votre carte "CHARGEX"



Pharmacie RICHARD

ouvert tous les soirs jusqu'à
9hres sauf le samedi soir.

Produits Edith Serei Facilité de stationnement
842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

Pharmacie Bessette

REXALL

663-2424

293, rue Notre-Dame, GATINEAU



ROGER FRIGON
B.A. BPh. LPH

279 Notre-Dame, Gatineau Tél.: 663-2415

Chrysler Dodge
Coronet Dart
AUTOMOBILES USAGÉES -
USED CARS
FLORENT
FLO -
RENAUD
J. BAILLOT & FILS LTEE Bur.: 777-5261
20 Baillet, Hull, Qué. Rés.: 771-6184



ASSURANCE

Les Assurances Groulx Inc.

Assurances
Generales

99, 2ième Avenue,
Gat.

663-5194

Roland E. Groulx,

Gérald Groulx,

Roger Charette

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-4886

231, rue Principale, Gatineau

"Une seule enseigne"
tous les genres d'assurances



Assurances Allard Ltée

BENOIT ALLARD, C. d' A. A.
ASSURANCES GÉNÉRALES
663-2401

276, rue Notre-Dame, Gatineau

ouvert jeudi soir jusqu'à 8h. p.m.
Opened Thursday night



Ouellette-Routhier-Cousineau

ASSURANCES GÉNÉRALES



G. Routhier
C. d' A. Ass.



A. Ouellette
C. d' A. Ass.



J. R. Cousineau
C. d' A. Ass.

VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.
Conseillers en assurance vie

396 Boul. St-René Ouest, GATINEAU 663-0654

éditorial

LE PERMIS DE TRAVAIL POUR LES VISITEURS

Un permis de travail sera dorénavant nécessaire pour les visiteurs qui voudront travailler au Canada. Des considérations électorales ont assurément inspiré cette décision. Le gouvernement libéral a dû tirer des leçons du résultat de l'élection du 30 octobre. Le fait de laisser trop grande ouverte les portes du Canada aux étrangers a été reproché au gouvernement par l'électorat. Les nouveaux règlements annoncés récemment ne visent que les visiteurs, car ceux-ci après quelques mois, se sont souvent trouvés un emploi et un domicile permanent sans passer par l'immigration. Le nombre de ces gens n'est peut-être pas excessif mais tout de même, une quantité de déserteurs américains ont pu de cette façon vivre au Canada depuis quelques années. Cette nouvelle réglementation marque un tournant: les portes du pays ne sont plus grandes ouvertes!

Ces restrictions ne sont pas tellement différentes de celles imposées dans la plupart des pays d'Europe et même aux Etats-Unis. En Europe un étranger ne peut travailler sans détenir un permis de travail, et il n'est pas toujours facile de l'obtenir. Il faut que le candidat réponde à une quantité de conditions, conditions qui sont parfois très difficiles à remplir pour un "visiteur".

Le Canada accepte donc de renoncer à une tradition qui lui était propre. L'étranger qui réussissait à travailler au Canada prenait, sans parfois le savoir, la place d'un citoyen canadien. Le ministre Robert Andras a souligné que cette décision va mettre plus d'emplois à la disposition des Canadiens. Elle va certainement rendre plus difficile toute immigration illégale. Cette décision va certainement plaire à beaucoup de Canadiens.

A LOUER

PRÈS DE 4,000 PIEDS CARRES

SUR BOULEVARD MALONEY

GATINEAU, P.Q.

IDEAL POUR COMMERCE,
MAGASINS ETC.
STATIONNEMENT

Téléphone - 663-7773

"AVIS AUX CREANCIERS"

AVIS vous est donné que le 12 février 1973, un requête sera présentée à la Cour Supérieure, District de Hull, aux fins d'homologuer de nouvelles conventions matrimoniales entre Serge Rybnicky et Louise Viau, épouse dudit Serge Rybnicky, M. Rybnicky ainsi que son épouse, demeurant à 94 rue Dumas, Hull, Province de Québec, constatées en un contrat de mariage passé le 12 janvier 1973, sous le numéro 12,831 des minutes de Me René Cousineau, notaire.

René Cousineau, Notaire.

COMPTABILITE

LÉVÈSQUE, MARCHAND, BOULANGER,
BÉGIN & CIE

GEO. A. EWLCH & COMPANY
COMPTABLES AGRÉÉS

Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville,
Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident: CLAUDE B. BÉGIN, C. A.

194, rue Harold, Gatineau

663-7777

QUELQU'UN M'A DIT....

Un C.L.S.C. à Gatineau pour quoi faire? Pour qui?

D'abord pour vous accueillir, vous madame, vous monsieur qui me posez la question, vous servir un bon café, puis vous écouter. Non! ce n'est pas moi qui parle d'abord c'est vous, vous êtes venu c'est que vous avez quelque chose à nous dire.

Ah! C'est la santé qui ne va pas? Nous allons vous mettre en communication avec..... non! Ce n'est pas ça. Vous êtes à la retraite? Vous vous ennuyez et vous avez encore bon pied, bon oeil.... Je vois, vous aimeriez rencontrer des gens, causer peut-être, même vous pourriez rendre quelques services. Voilà c'est dit!

Vous n'aviez pas compris qu'au sein d'un Centre locale de Services Communautaire, vous pourriez trouver tout cela. A bientôt donc, revenez jaser.... Et il est parti heureux.

Et vous, madame, vous étiez folle d'inquiétude l'autre jour, votre petit garçon s'était blessé, où aller? ça presse. Vous vous seriez certainement dirigée vers le C.L.S.C. si..... Pendant qu'au service d'accueil du Centre quelqu'un s'occupait de vous, l'enfant recevait examens et soins que requiert son état, fort possible qu'il s'agisse d'un accident mineur, et vous partez rassurée.

Voilà au moins un homme et une femme heureux, pardon, ce sont trois personnes heureuses, j'oubliais le petit garçon. A la prochaine!

Informations, Lucienne Bourgeois
téléphone: 663-2471

PROVINCE DE QUEBEC)

(Municipalité de la
Ville de Gatineau

COMTE DE PAPINEAU)



" OFFRE D'EMPLOI CHEF MECANICIEN "

La Ville de Gatineau recherche les services d'un chef-mécanicien pour l'entretien de plus de quarante-six (46) véhicules municipaux.

Les candidats intéressés devraient posséder une expérience d'environ cinq (5) années, être familier avec les réparations de moteurs diesel et gazoline.

Le salaire est à discuter. Bénéfices marginaux: journées de maladie - assurance groupe - salaire - assurance-vie - deux (2) semaines de vacances après un (1) and de service.

Les formules de demande d'emploi sont disponibles à l'adresse ci-dessous et doivent être retournées dûment complétées avant le 31 janvier courant à 17:00 heures.

Laurier Béchamp, o.m.a,
Directeur du Personnel,
280, boul. Maloney est,
Gatineau, P. Q.

Journal hebdomadaire publié
à GatineauLe Nom de
GATINEAULe Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. **663-7736**Choix d'un couple pour le
Carnaval à Gatineau

Le carnaval de Gatineau aura lieu cette année du 9 au 13 février, 1973.

tenue à cette occasion.

Comme l'an dernier, un couple sera choisi pour présider le festival, et ce choix aura lieu le 3 février à la Salle de la Légion à Gatineau durant une soirée

Toute personne intéressée à présider ce grandiose carnaval, s.v.p. donnez vos noms à René Séguin ou téléphoner à 663-4523.

PAR LA LES
ANNONCES
CLASSÉES**STEPHANIE**188 HAROLD
GATINEAU.

TEMPS LIMITE

Essayez votre Centre
de Sante Stephanie pour
la modique somme de \$1.00

FEMMES: Lundi, mercredi, vendredi.

HOMMES: Mardi, jeudi, samedi.

- PISCINE
- BAIN GIRATOIRE
- SAUNA
- CHAMBRE SOLAIRE
- BICYCLES
- VIBRATEUR
- Etc.

**663-4458**

De 10:00 A.M. à 10:00 P.M.



- ★ SECRETAIRES
- ★ STENOS
- ★ DICTAS
- ★ DACTYLOS

1^{er} BUREAU DE CE GENRE DANS LA RÉGION
HULL-GATINEAUVous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine
de l'emploi temporaire ou permanent.

OTTAWA-HULL

BILINGUAL
PERSONNEL
BILINGUE L.T.E.E.

84, rue Vaudreuil, Hull

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS:

LE JOUR - 774-7759
LE SOIR - 774-7759

Un tournoi de golf miniature avait lieu au golf miniature des Galeries Antoine vendredi soir dernier mettant aux prises les représentants de Videotron contre des marchands des Galeries Antoine.

SESSION D'HIVER AU CEGEP

Le Service de l'Éducation Permanente du CEGEP de Hull prépare la session d'hiver '73 et désire informer la population que la liste des activités offertes est dressée. Il y aura entre autres des cours de formation professionnelle (technique administrative, policière, d'assistance sociale, bibliotechnique) des cours de formation générale (arts plastiques, géographie, histoire, langue et littérature, philosophie, psychologie, sciences po-

litiques) et des cours hors-cycle (natation, conditionnement physique, placement, yoga). Toute personne intéressée à se perfectionner dans un de ces secteurs n'a qu'à demander le dépliant en composant 771-6231, postes 41 et 42. Notez bien que tout nouveau candidat pour la session Hiver '73 devra avoir complété sa demande d'admission avant le 30 janvier, c'est-à-dire avant l'inscription.

PATINAGE

A cause des tournois à l'aréna de Gatineau, certains cours seront annulés:

Vendredi, 26 jan.
période de 5:00 p.m.
Samedi, 27 jan.

ARTISTIQUE

Vendredi, 16 fév.
Samedi, 17 fév.
Vendredi, 2 mars
Samedi 3 mars.

Pour plus amples renseignements, veuillez téléphoner à 663-3926 pendant les heures de cours.



On peut voir les joueurs à l'oeuvre, et voici les résultats de ces matchs.

Yves Rollin (Boutique du meuble)
Roger Desormaux Casse croute Olympia.Richard Myre (Galeries)
Marc Antoine (Galeries)J. Mansfield (Videotron)
G. Bourgoin (Videotron)Gerry Lanthier (Vendeur)
R. Gaudreau (Tabagie)M. Antoine (Galeries)
L. Philippe (Studio l'Ontario)J. Antoine (Galeries)
P. Fournier (Galeries)D. Dolan (Videotron)
J. M. Cousineau (Videotron Videotron)F. Gascon (Canal 2)
G. Loyer (Videotron)BONAVENTURE
FORDFORD SALES L.T.E.E.
22 bd. Mont-Bleu
c. p. 1030 Hull P.Q.
776-1571

Voyez un vendeur de confiance...

SERGE GERVAS

VENTE GIGANTESQUE
D'ÉCOULEMENTSOULIERS BOTTES BOTTILLONS
jusqu'à **60%** DE RÉDUCTION BOURSES
CHOIX EXCEPTIONNEL

Souliers pour dames

reg. \$22.95

\$8

Bottes pour dames

reg. \$39.95

\$25

ÉGALEMENT 10% à 15%

sur nouveau stock

UN CADEAU AVEC CHAQUE ACHAT,
DÉBUTANT JEUDI.

(JUSQU'À ÉCOULEMENT)

À LA BOUTIQUE



Le Cordonnier

VENEZ MARIER VOTRE PERSONALITÉ
AUX EXCLUSIVITÉS

GALLERIES ANTOINE

Dr Lévis Larocque,
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE

1, RUE Champlain

Pte-Gatineau

771-1890

DR. REJEAN TREMBLAY
D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

151, rue St-Antoine POINTE-GATINEAU

776-1689

Dr ANDRE BRUNELLE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

151, rue ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU

771-2011

Dr JEAN ST-CYR, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

151 Boul. LABROSSE GATINEAU

663-0140

Dr Robert J. Brodeur
CHIROPATICIEN - CHIROPRACTOR

Lundi à 10h. a.m. à midi Samedi matin de
Vendredi 2h. p.m. à 5 p.m. 10h. a.m. à midi
Lundi & vendredi soirs -
7h. p.m. à 9h. p.m.

Bureau: 663-9888 151, Boul. Labrosse
Résidence: 663-6828 (Urgence) Gatineau, P.Q.



ROGER ROLLIN
CHEV.-OLDS INC.
(LE JUSTE MILIEU)
1545, BOUL. GRÉBER (ROUTE 8)
POINTE-GATINEAU, QUÉ.

BUR.: 777-5211
RES.: 663-6885



JEAN-CLAUDE DESGAGNE enr.
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
BRÛLEUR A L'HUILE
*soudure électrique
*soudure acetylene
378 Champlain Gatineau
SERVICE 24 HEURES.

663-0765

RESTAURANT L'ETOILE
du NORD

174 ST-LOUIS PTE-GATINEAU

*** Pour vos ***
réceptions - Soirées - Danses
L'ETOILE DU NORD EST
l'endroit désigné
771-8064 ou 770-3154

PHARMACIE AUDETTE



PHARMACY
777-3885

1 Champlain
Pte-Gatineau

PHARMACIE AUDETTE



PHARMACY
776-3191

Centre D'Asphalte
Rivers
Yvesville

PHARMACIE AUDETTE



PHARMACY
776-3139

St. Germain
Hull

au Canal 2

MERCREDI 24 JANVIER

4.30h : "Pour nous les jeunes" - émission réalisée par un groupe d'adolescents chroniques sur le cinéma, les disques, la couture, les sports, les animaux. (30 min.)

6.00h : Court métrage - "La Grande-Bretagne d'aujourd'hui" (G.B. 1964) - un film qui présente les différents aspects de la Grande-Bretagne et le caractère de cette nation. On y voit en outre des dessins animés qui illustrent le génie inventif de la G.-B. à travers les siècles (25 min.)

6.28h : Communiqués

6.30h : Québec chez nous - information régionale sur les services du gouvernement québécois.

7.00h : "La binne volante" comédie et satire - réalisé par Denis Méniard (30 min.)

7.30h : N. B. chasse et pêche est présenté deux fois par mois. Prochaine le 31 janvier 1973.

JEUDI 25 JANVIER

4.30h : Court métrage - reprise du court-métrage de mercredi à 6.00h (La Grande-Bretagne d'aujourd'hui).

6.00h : Court métrage - "Formes de l'avenir" (G.B. 1969) - Tableau général de la recherche en Grande-Bretagne dans tous les domaines. (28 min.)

6.30h : Communiqués

6.35h : Quiz étudiant - réalisé par la C.S.R.Q. présenté en collaboration avec le Télé-3 de Hull.

VENDREDI 26 JANVIER

Pas d'émission

SAMEDI 27 JANVIER

9.00h p.m. à 1.00 a.m. : Radio Polyvalente - émission radiodiffusée seulement - réalisée par l'équipe de la radio-étudiante de la Polyvalente de Gatineau (4.00h)

DIMANCHE 28 JANVIER

midi : Tous les films de la semaine

12.02h : Voici les scouts - (30 min.)

12.35h : L'histoire d'un journal (20 min.)

1.00h : La cigarette et vous (11 min.)

1.15h : La Grande-Bretagne d'aujourd'hui (25 min.)

1.45h : Formes de l'avenir (28 min.)

2.15h : Long métrage - "L'auberge Rouge" - avec Fernandel (95 min.)

Du lundi au vendredi entre 9.00h et 5.00h:

Si le temps nous le permet, nous pourrions diffuser n'importe quelle émission enregistrée au préalable, exemple: si ça vous intéresse de revoir une émission, ou un film, vous téléphonez aux heures indiquées et nous vous diffuserons sur le champs l'émission désirée.

LUNDI 29 JANVIER

6.00h : court métrage "Tableau d'un peuple" (G.B. 1970)

- le film prend la forme d'un voyage et cherche à faire connaître la manière dont les gens se sont adaptés aux changements provoqués par les récentes découvertes. (28 min.)



LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUÉ.

776-1122

RADIATEURS - CHAUFFERETTES -
RESERVOIRS D'ESSENCE.
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS

NETTOYAGE & REPERATIONS

6.30 : communiqués

6.35h : VIDEOGRAPHE "O Canadiens rallions-nous" (québécois 1971, de Gisèle Lalonde et Paul Tana) - à la Palestre Nationale, l'un des plus anciens centres sportifs au pays, la caméra se faufile dans l'intimité des gymnastes. (25 min.)

7.00h : "Pièce et/ou chansons" - pièce réalisée par Chantal Bertrand

8.00h : "Blitz" - au profit du club pee-wee all stars Gatineau R.A. (3.00h)

MARDI 30 JANVIER

6.00h : "A votre demande" - vente d'articles par téléphone. Animateur: Gérard Jean

6.30h : René Séguin nous parle du Festival des Glaces de Gatineau.

6.40h : court métrage "Science pour les tropiques". (G.B. 1967) - les travaux de l'Institut des produits tropicaux de Londres aident les pays des tropiques du monde entier à mettre leurs richesses naturelles en valeur. (20 min.)

7.00h : Long métrage "Les Carabiniers" (Fr. 1962, Jean-Luc Godard) - comédie satirique (75 min.) - à la suite de promesses fabuleuses, deux jeunes hommes partent pour la guerre.

8.00h : Arrêtons-nous 5 minutes (communiqués)

8.05h : suite du long-métrage.

8.30h : A communiquer.

8.40h : court métrage "Chiens de chasse". (G.B. 1969) (8 min.)

9.00h : "Blitz" - au profit du club Pee-Wee all-stars Gatineau R.A. (2h)

LA RENAISSANCE

150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau



Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

Voici quelques particularités:

- Tapis mur à mur
- Bains sauna
- Piscine et terrasse ensoleillée
- Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
- Ascenseurs
- Appareils ménagers Admiral
- Télécâble
- Chauffage électrique
- Salles de lavage

1 CHAMBRE A COUCHER. \$124
Prix à partir de
2 CHAMBRES A COUCHER. \$150
Prix à partir de

(Le coût du loyer inclut le chauffage et l'éclairage)

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS



771-4555



B
I
E
N
V
E
N
U
E

La Polyvalente Gatineau

La troupe du Phenix

vous présente

De Molière à Guitry

★★★★★

Le Théâtre du PHENIX de la POLYVALENTE de GATINEAU présentera, les vendredi et samedi soir prochains, c'est-à-dire, les 26 et 27 janvier à 20:00 heures, à L'AUDITORIUM de l'école, un montage de pièces classiques et contemporaine.

★★★★★

PROGRAMME

En 1ère PARTIE: " Les Précieuses Ridicules" de MOLIERE (six scènes) avec: Rock Lafortune, Hélène Millar, Sylvie Houle et Ginette St-Jacques. " Les Mal-Aimés" de François Mauriac (scène VIII) avec Denis Ethier, Liette Beaudoin et Alain Larocque

★★★

En 2e partie: " LE CAMELEON" de Sacha Guitry (Comédie en I acte) Le texte a été adapté pour un public bien québécois, avec: Danielle Meunier, Louise Patenaude et Ginette Bourgeois.

★★

Les billets, au prix de \$1.00 chacun, seront en vente à l'entrée, ainsi qu'aux endroits suivants: 1. Librairie Cartier-Mignault(Hull) 2. Tabagie Renaud de Gatineau 3. Caisse Populaire Notre-Dame de Gatineau 4. Banque de la Nouvelle Ecosse Plaza Gatineau 5. Caisse Populaire Ste-Rose de Lima 6. Bibliothèque municipale de Gatineau.

MONTAGE:
MISE EN SCENE:
Madeleine Filteau
-Cons. Uni. Montreal
-Cons. Lassalle Montreal

EQUIPE TECHNIQUE

A la presentation

Narratrice : RACHEL FILION
Narrateur: JEAN BELEC

Au montage

Decors: LINDA GADBURSKY
JOHANNE LEBLANC

Costumes: JOHANNE PEPIN

Maquillage: JOHANNE LETANG

Lumieres: MARC LESAGE
ANDRE PICHE

Publicite: FRANCINE PATRY

Son: CAROL BIGRAS

GRATUIT
AILES DE POULET
A L'AIL
AVEC COMMANDE
DE \$5.00 ET PLUS

Connu à Gatineau
Mets Chinois et Canadiens



NORMAN'S

ENTIEREMENT LICENCIE

Livraison rapide chez-vous

663-2007

663-6611

Nos prix sont plus bas
qu'à tout autre restaurant



3 speciaux

a toutes

les semaines

A TOUS

LES

DIMANCHES

**C'est fete
de famille**

(se termine le 15 février)

12 Egg Rolls \$1.00

pour 2 semaines seulement

BEUCOUP, BEUCOUP
D'AUTRES ITEMS
A DES PRIX PLUS BAS

UN REPAS GRATUIT A CHAQUE ENFANT
ACCOMPAGNE DE 2 ADULTES POUR LE

DINER OU LE SOUPER

A NOTRE
RESTAURANT

EGALEMENT 1/2 PRIX POUR LES ENFANTS

PHIL THIBAudeau



COURTIER
D'IMMEUBLES

Phil. Thibaud est heureux d'annoncer à sa clientèle et à la population l'ouverture de son bureau d'immeuble au 224 de la Montée Paie-ment à Gatineau (ancien bureau de vente de Desnoyers Construction Lim.) Pour toutes trans- actions immobi- lières, Phil. Thibaud est à la disposition de tous en tout temps à 663-3635*.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

GRANDE VENTE

3ième Anniversaire
TISSUS A LA VERGE

Couturière à votre disposition.
Draperie et habits pour hommes
faits sur mesure.

Mme Jeannine Rochon
Vous invite à profiter des prix
de VENTE



Mme Jeannine Rochon

663-4765

289, rue St-James, Gatineau.

ENFIN ! Voici la toute nouvelle
1973 DATSUN 610
UNE AUTO LUXUEUSE ET ECONOMIQUE,
INCOMPARABLE PAR SA BEAUTE ET A
UN PRIX INCROYABLEMENT BAS.



"LA CHAMPIONNE"

Venez la voir chez votre concessionnaire autorisé.

LEBLANC DATSUN Inc.

267 Notre-Dame, Gatineau
663-9231



Ouvert du lundi au vendredi de 8 a.m. à 10h p.m.
Ouvert le samedi.

EN SPECIAL: PNEUS D'HIVER 16.95
POUR VOTRE DATSUN

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TEMPLETON

DISQUES POUR ENFANTS

La belle au bois dormant nous est racontée sur disque. Lors de son baptême toutes les fées du pays furent invitées. Mais voilà qu'au moment où la réjouissance commençait, une fée vieille et laide apparut. Personne ne l'avait vue depuis cinquante ans et, pensant qu'elle avait quitté le pays, le roi et la reine n'avaient pas songé à l'inviter. Elle en était fort irritée et, avant de quitter ce Château elle jeta un sort sur la petite princesse. Elle lui réservait le don d'être piquée par un fuseau et de mourir de sa blessure. Mais mourra-t-elle de sa blessure? Pour connaître la suite il suffit d'emprunter le disque. Voici quelques autres titres de disques pour enfants. "Les chansons de Perlin et Pimpin vol. 2" "Rondes et chansons de France no. 8". "Le maître du soleil" "Le théâtre des surprises de Pirouette."

TITRES DE LIVRES

La bibliothèque possède un vaste choix de livres pour les enfants. Les

MUNICIPALE DE TEMPLETON

chatons barbouilleurs, nés de leurs pa- par M. Brown. Alain rents ont le privi- et le nid perdu par lège d'emprunter Rémy Dubois. Les des jouets. Il est misérables par Vic- important que les tor Hugo. Les mer- jouets soient at- veilles de l'avion trayants. Pour cela il suffit que les couleurs soient franches et harmoni- euses, et que les formes soient bien dégagées. La bibli- othèque possède des jouets attirants par leurs formes, leurs couleurs. Ils sont faciles à manipuler.

GAGES D'AMOUR

Les enfants accompa-

REDUCTIONS

SENSATIONNELLES DE
TOUTES NOS BOTTES

D'HIVER AVEC
20 à 40%
NE MANQUEZ PAS DE VENIR
VOIR NOS SPECIAUX



CHAUSSURES DE QUALITE
PARFAITEMENT AJUSTEES

GATINEAU PLAZA BOUL. MALONEY,
GATINEAU, QUEBEC TEL.: 663-8112

Grande
vente d'écoulement
de toute la marchandise
d'hiver en magasin

assad

663-5000

400, rue NOTRE-DAME GATINEAU
PLAZA GATINEAU GATINEAU
GALERIE GATINEAU PTE-GATINEAU



Réparations de Téléviseurs

-Fermé le samedi -le lundi

*Ajustement de televiseur
pour le "cable"
*Appels de service
'GRATUIT'
*Estimation 'GRATUITE'



EDDY RACINE PROP.

663-2674

Rabais de JANVIER

MANTEAUX-HABITS DE MOTONEIGE-COPE VENT
\$7.99 et plus

Super Special "1c"

PANTALONS-ROBES-HABITS-CHEMISES-CARDIGANS

Achetez le 1ER. à prix regulier pour 1c de plus achetez le 2E.
10% D'ESCOMPTE SUR NOUVEAUTES PRINTANNIERES

PARADIS DES JEUNES

287, NOTRE-DAME- GATINEAU 663-5536

Les ren-
l'indiscr-
plus partic-
considère d-
épouse du
Gaétan Du-
mission So-
neau a don-
une grosse
et 12 onces
soit le 20 j-
pital Sacré-
D'après les
obtenus, Y-
tite Julie s-
et Gaétan
lagé... No-
félicitation
parents...

Bernard
observateu-
quand il a
qui lui par-
ducteur, il
ment appel-
pour se fai-
même si on
tionné à G-
était pas e-
nu à ce ge-
mais ce n'-
H. P. Trem-
sait, d'ail-
blement,
question...

De

se

aus



"Tout le monde en parle"

L'INDISCRET

Les renseignements de l'Indiscret étaient justes; plus particulièrement si on considère que la gentille épouse du commissaire Gaétan Dubé de la Commission Scolaire de Gatineau a donné naissance à une grosse fille de 8 livres et 12 onces samedi matin, soit le 20 janvier, à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. D'après les renseignements obtenus, Yolande et la petite Julie se portent bien et Gaétan est des plus soulagés... Nos plus sincères félicitations aux heureux parents.....

Bernard Généreux est un observateur accompli; quand il a vu passé un taxi qui lui paraissait sans conducteur, il a immédiatement appelé la compagnie pour se faire répondre, que même si on était perfectionné à Gatineau, on n'en était pas encore pas parvenu à ce genre d'automation, mais ce n'était d'autres que H.P. Tremblay qui conduisait, d'ailleurs des plus habilement, le véhicule en question....

Le temps des Carnavals et des festivals est arrivé; tout ce plaisir et tout cet agrément nous est fourni par tous les bénévoles qui, ainsi, obtiennent les résultats voulus pour les associations qui aident les personnes dans le besoin, quelles qu'elles soient....

La loto-perfecta a rapporté presque \$ 900, 00 pour la somme de \$1.00 à ceux qui ont gagé un tout petit \$1.00 et ont choisi les numéros 1-3-4-9 dans l'ordre; quand à ceux qui avaient choisi ces numéros dans le désordre, cela leur a rapporté un bon \$40.00..

Le combat le championnat des poids-lourds a causé des surprises, et il n'y a pas de doutes que plusieurs preneurs aux gages y ont perdu leur chemise, de toutes façons reste à savoir comment l'ami Foreman saura se défendre contre Mohamed Ali.....

Après deux hivers tout à fait pleins de neige, les édiles municipaux peuvent enfin respirer; voilà qu'on est revenu à nos hivers naturels, soit un peu de pluie pour aider à faire fondre la neige....

Le souper annuel des dames du Club Rotary de Gatineau a eu lieu samedi dernier; tous se seraient bien amusés, du moins ceux qui y ont assistés....

Les amateurs de courses d'attelage de chiens seront servis à merveille lorsqu'une bourse de \$500.00 sera disputée durant le Carnaval de Gatineau, cette bourse étant donnée par l'Hôtel Ambassador aux gagnants de cette rivalité de deux jours.....

Qui sera la reine à Pointe Gatineau et à Templeton, quand au couple choisi pour conduire les prédestinées à Gatineau, les entrées doivent être remises au responsable avant le 30 janvier.....



VERA PIZZA

663-3311

239 NOTRE-DAME GATINEAU QUE.
ouvert-open 11 a.m.



Mme. PIERRETTE GANDY, agent Sarra-Bournet Ltée, Courtier en immeubles, 663-0538

Semi detache, 3 chambres, 1 1/2 chambres de bain, cause de transfert, possession immédiate, Comptant \$1500, 00

672 Asselin
Gatineau Que. \$17,500.

Bungalow 3 chambres, salon avec foyer naturel, garage, succession il faut vendre.

88 Poplar
Gatineau Que. \$27,500.

Attention professionnels: maison de luxe véritable bijoux, il faut visiter pour apprécier.

16 Mitchel
Templeton, Que \$55,000.

Mme. Pierrette Gandy possède douze ans d'expérience dans le commerce immobilier. Si vous desirez vendre ou acheter une propriété, communiquez avec Mme. Pierrette Gandy à 663-0538. En plus d'un service efficace et courtois, elle vous donnera de précieux conseils qui vous épargneront temps et argent.

LES MAISONS GATINEAU INC.

Chemin de la Savanne Pointe-Gatineau

Devenez propriétaire
d'une maison
semi-detache pour
aussi peu que \$895.
comptant!



Dans un site
residential tout pres
du centre d'achat,
des ecoles etc.

Consultez

JACQUES PAQUET

MICHEL PARENT

777-5241

PROGRAMME DU 6ieme FESTIVAL DE TEMPLETON

Samedi, 27 janvier:

A 8:00 p.m., grande ouverture du 6ième Festival d'Hiver de l'Association Récréative de Templeton. La soirée comprendra le choix et le couronnement de la Reine et de ses duchesses. L'orchestre invité: "Les Boileau". Entrée \$1.50, billets limités.

Dimanche, 28 janvier:

La journée commencera par la messe à 12:00 a.m. La parade partira à 1:00 p.m. au stationnement de l'église pour circuler à travers le village et se terminer au Centre Récréatif à 3:00 p.m. par une disco-jeunesse.

Le soir une partie de cartes organisé par l'Age d'Or à 8:00 p.m. Entrée \$1.00

Lundi, 29 janvier:

A 6:30 p.m. débutera le hockey local.

Mardi, 30 janvier:

A 8:00 p.m. une soirée de variété sera au programme. Cette dernière est organisée par le Comité Culturel de l'A. R. T., l'entrée est de \$1.00. Le tout a lieu au sous-sol de l'école Ste-Rose, sise sur la rue Forget.

Mercredi, 31 janvier:

Grand défilé de mode présenté par les couturières de la municipalité. La soirée commencera à 8:00 p.m. Entrée \$1.50, billets limités.

Jeudi, 1 février:

Le hockey local se continue. Une grande danse populaire à l'extérieur prendra son élan à 7:00 p.m. sur la rue Labelle. La discothèque mobile de C.K.C.H. fera les frais de la musique. Entrée gratuite.

Vendredi, 2 février:

Tournoi de hockey extérieur commencera vers 6:30 p.m. A 8:00p.m. danse pour les jeunes avec orchestre. Orchestre: "Brighton Rock"



Louise Richer 22 Cartier Templeton.



Diane Sanscartier 806 Notre Dame Templeton



Suzanne Madore 190 Boul. Lorrain Templeton.



Yvette Martin 5 Damphouse Templeton.



Danielle Dallaire 20 Dupuis Templeton.



Lise Veillette 73 Guigüe Templeton.



Lucie Beauchamp 16 Beauchamps Templeton.



Gertrude Larose 7 Paris Templeton.

Candidates a l'association Recreative de Templeton

Armand Lelièvre vous invite a voir ces aubaines!

BUR: 777-5211
RES: 663-6885

1971 Meteor, Rideau 500 Sedan v-8, c-d, a-t, c-f, radio. 137A-2950.	1971 Toyota familiale 400A-1795.	1968 Chev. Belair v-8, a-t, r. 4141A-1495.
--	-------------------------------------	---

ROGER ROLLIN
CHEV.-OLDS. INC.
(LE JUSTE MILIEU)
1545, BOUL. GRÉBER (ROUTE 8)
POINTE-GATINEAU, QUÉ.

VENTE DE JANVIER

ROGER CHENARD
gerant des ventes

ÉPARGNEZ 30% À 60%

GRANDE VENTE

3 pieces de Tapis-301 p.c.

PRIX SPECIAL \$199

Aucun Comptant \$2.00 par semaine

ACRILAN TWIST le verge carrée 6.95	DUPONT NYLON 301 le verge carrée 4.95
TAPIS KODEL le verge carrée avec sous-tapis 7.95	TAPIS SHAGGY le verge carrée 6.95
TAPIS COMMERCIAL carrée le verge 5.95	SERVICE A DOMICILE 771-7404

INSTALLÉ DANS VOTRE

- * Salon
- * Salle à manger
- * Chambre à coucher
- * Passage ou escalier

GARANTIE SANS CONDITION, TELLE QU'ANNONCÉE

CENTRE DÉ TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

CENTRE D'ACHAT GALERIES GATINEAU
Boul. Gréber (Route 8)
Pt. Gatineau

771-7404

LA VENTE SE CONTINUE!!!

MANTEAUX POUR GARÇONS ET JEUNES FILLES AVEC

40% REDUCTION...

POUR

\$1

DE PLUS SUR LE PRIX REGULIER

OBTENEZ-EN 2

(pantalons ou blouses)

Boutique AU CACHOT UNISEX

374 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-0285

Quantite limitee **1er. RENDUS 1er. SERVIS**

ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES
GATINEAU, P.Q.
PAR: Carol Gingras Bblis le

L'association du quartier no. 6 a tenu son tirage hebdomadaire, le numéro gagnant pour cette semaine est 0728. Vérifiez donc votre carte de membre et si elle porte ce numéro, communiquez le plus tôt possible avec M. Philippe Sincennes à 663-7836.

Le gagnant de la semaine dernière est M. Victor Meunier du 436, rue Anka. Les commanditaires de cette semaine sont: Geo. Gagné et J. R. Quévillon & Fils.

Veuillez noter que la 8ième danse annuelle du quartier no. 6 aura lieu le 10 mars prochain au sous-sol de l'Eglise St-René.

apPArTEMENTS DU GOLF

Situés rues Gouin et Asselin à Gatineau.

1 chambre à coucher — \$136

2 chambres à coucher — \$146

Inclus dans le prix du loyer:

- Tapis au salon et dinette
- Terrain de jeux • Prise pour auto
- Appareils ménagers • Chauffage
- Eclairage • Salle de lavage
- Système d'intercom. • Ascenseurs
- Concierge à plein temps

EGALEMENT MAISONNETTES A LOUER
3 ou 4 chambres

pour renseignements:

663-7741
663-7911

DESNOYERS CONSTRUCTION LTEE



Germain Beauchamps
986-3843

AMEUBLEMENT TEMPLETON

appareils ménagers neufs et usages - new and used household appliances.

ROUTE 8 TEMPLETON, QUE.

TRANS-CANADA PROMOTIONS LTEE.

HULL 777-1666

OTTAWA 234-4101



REFRIGERATEUR

\$7 par mois

ENSEMBLE DE MENAGE 3 pieces

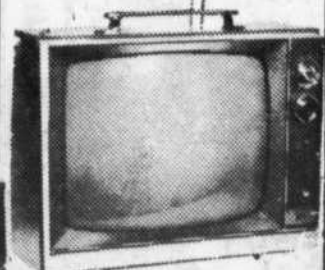
\$19 par mois

LAVEUSE & SECHEUSE

\$7 par mois



STEREO \$6 par mois



TELE-COULEUR \$15 par mois
BLANC et NOIR \$7 par mois

AUCUN COMPTANT. LIVRAISON IMMEDIATE.

Ouvert de 9 a.m. à 10 p.m.
P.S. Si vous le désirez un de nos représentants passera vous voir.

Cours du CEGEP

Il y aura cours du C.E.G.E.P. donnés à Gatineau (B.A.). L'inscription se fera à l'école Ste-Maria Goretti de 4:00 à 8:00h p.m. le 26 janvier.

Les cours débutent la semaine du 5 février 1973 à la Polyvalente de Gatineau.

Lundi: Aménagement d'intérieur (nouveau cours) - Mme Periera

Mardi: Français - roman 601-302-70 - M. Dionne.

Mercredi: Audio visuelle (St-Jean Vianney - François Rodrigue. Anglais.

Jeudi: Mathématiques 012 - Yvon Lavallée

Il faut 25 personnes pour permettre d'obtenir le cours.

Juliette Leboeuf, resp.

LES ARTS PLASTIQUES POUR TOUS

La boutique "Québec Art" poursuit son but afin de promouvoir les Arts dans la région. Aussi met-elle à votre disposition des cours qui répondent à un besoin grandissant d'apprendre de plus en plus, sur la céramique et la sculpture entre autres.

Vous pouvez vous inscrire actuellement pour un cours de céramique et un cours de sculpture en téléphonant à "Québec Arts" au No suivant: 663-4342.

Un cours d'initiation aux arts plastiques, commencera bientôt pour les jeunes de 5 ans et plus, le samedi, au Projet Apollo, dans une salle gracieusement prêtée par M. Prud'homme, bibliothécaire.

Québec Arts est situé au 155 Maloney au coin de la rue Principale.

La ligue de bridge de Gatineau

CLASSEMENT

No.	Nom	Total	Table 1	Table 2	Total
1	Apollos	123	7½	4	134½
5	Bérard-Jemus	115½	5	6½	127
3	C. de Colomb	108	5	5½	118½
4	Handy-Andy	106	½	4½	111
2	Légion	102	0	6	108
8	Veterans	102½	2	2½	107
7	Satellites	88½	7	1	96½
6	Engineers	81½	2.	2	85½

Meilleure équipe

Apollos & Bérard-Jemus

11½pts

Meilleure paire

Robert-Plunkett

7½

Grand slam - Lauriault-Cyr

Petit Slam: Lauriault-Cyr

Plunkett-Nobert

Giguère-

Hamilton Grenier-Butler

Heins-Milks

Racine-McCarthy

H. Racicot - J.B. Racicot.

La semaine prochaine à la salle de la Légion.

1 vs 3 2 vs 5 4 vs 7 6 vs 8

MAGASINEZ DANS LA REGION

VENTE

DE

JANVIER



C'EST LE TEMPS DE
TAPISSER
20% SUR LA TAPISSERIE
'SUNWORTHY'

TEL QUE Encore, Allure,
Stylest, Vellelure, Young,

Fancyfull,
Sunvenyl,
Nice & Easy,
Glyde et
Coronet.

TAPIS
OLYMPIA
-salon
-commercial
-cuisine
20%
DE RABAIS



Glidden

15% DE
RABAIS

ABERDEEN DECOR

15, Boul. Archambault Pte.-Gatineau

771-9889

Et C'EST BEAU, BON, PAS CHER...

CHARGE

NEW NOUVEAU

WELCOME

BIENVENUE

"Salon-Bar Pierre"

325 Notre-Dame Gatineau 663-3347 (BAR)

à coté du restaurant chez Pierre
OUVERT 11 A.M. A 3 A.M. TOUS LES JOURS

**SURVEILLEZ NOTRE
OUVERTURE OFFICIELLE!**

Je fais mon vin.

Il y a un point que la difficulté à faire comprendre à certaines personnes, c'est de ne pas placer votre vin en bouteille TROP VITE. Un monsieur me disait qu'il avait déjà embouteillé son vin après seulement 3 semaines; un autre après 1 1/2 mois. Par mon expérience je vous assure que ça ne vous sert à rien d'embouteiller votre vin trop vite. Laissez votre vin se clarifier, ce qui peut prendre 3 mois et ensuite le mettre en bouteille; si vous allez trop vite, vos bouteilles vont éclater ou si par miracle elle n'éclate pas vous allez vous apercevoir qu'il va y avoir un sédiment dans votre bouteille, ce qui n'est pas trop attrayant.

Alors, mes amis, rien ne sert de courir et surtout soyez bien prudent de ne pas éblouir votre vin en l'embouteillant, car il peut s'oxyder surtout le vin blanc. Faire du vin est toute une aventure mais c'est aussi un dur labeur, alors prenez toutes les précautions voulu et vous serez récompensé.

Bonne chance!

YVETTE

Machine à coudre à bras libre

"Free Arm Sewing Machine"

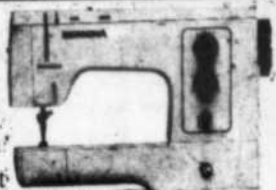
BERNINA-OMEGA

Vente - Réparation - Location

Oméga Zig-Zag \$79.00 Ouvert

tous les soirs jusqu'à 9h.

248, rue Joliette,



663-6074

GATINEAU

Tapis POULIN Carpet Enrg.

Installation de Tapis

Réparation et vente

Service de décorateurs

Estimation gratuite

Prix réduits

Qualité supérieure

Ouvrage garantie

663-6368

GATINEAU

663-7971



Laissez-nous vous aider à choisir votre PAPETERIE DE MARIAGE RAINBOW faire-part et invitations consultez le catalogue chez

RACHEL STUDIO
portraiture
323 bd. Labrosse
663-5888 GATINEAU

VENTE de LAINE

MARY MAXIM

CLOUDSPUN,
pure laine vierge

En vente 65¢

NORTHLAND,
pure laine vierge

En vente 95¢

LAINE POUR
TAPIS,
80% laine,
20% nylon

En vente 55¢

BEEHIVE

CANADIANA
SAYELLE,

En vente 79¢

ASTRA,

En vente 45¢

LADY GALT

HOLIDAY

orlon et antron
En vente 79¢

CHALET

50% laine 50% nylon
En vente 59¢

Visitez

LAFLAMME

(CENTRE DE LAINE)

335 Notre-Dame, GATINEAU

663-3855

Bal de la St-Valentin

Le samedi, 3 février à 8:30 p.m. aura lieu le Bal de la St-Valentin au profit de la Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique.

Ce bal aura lieu au Manège Militaire de Salaberry, Boul. Taché, à Hull. Les billets se vendront

Danse en plein Air

Gens de chez- nous - Gens du bout, venez de partout à la danse en plein air qui aura lieu le 1er février 1973 sur la rue Labelle,

au prix de \$3.00 chacun, et il y aura des billets en vente à la Tabagie Campeau, Place Cartier, Hull.

Pour tout autre renseignements, prière de communiquer avec Mme Nicole Gravelle à 684-7602

COURS DE NATATION

Il y aura cours de natation pour adultes 16 ans et plus. Le coût sera de \$13.00 pour 15 cours, transport inclus. Pour plus amples renseignements Appelez 663-2813

Club "Fil d'Argent"

Avis a ses membres

M. Albert Racicot, président du Club Fil d'Argent, désire aviser tout les membres de ce Club, qu'à l'avenir leurs réunion auront lieu à la Salle des Dites le à vos amis.

Comptoir Familial

Il y a un comptoir familial au Couvent Ste-Marie à Ste-Rose de Lima pour la vente de vêtements à miniprix. Il est ouvert les lundi, mercredi et jeudi de 2:00 à 4:00 h

p.m., les soirs mardi et vendredi de 7:00 à 9:00h p.m.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler 663-5519 ou au Couvent à 663-5736.

DECOREZ ET ECONOMISEZ



SUNWORTHY

Bien sûr vous l'avez

VENTE de TAPISSERIE

20% d'escompte
SUR TAPISSERIE
SUNWORTHY

☆ Trend ☆ Encore
☆ Sunvinyl
☆ Stylist

(livraison 5 jours)

- 1- ENCOLLÉ ET LAVABLE
- 2- S'ENLÈVE A SEC
- 3- SI VOUS SOUHAITEZ un changement de décors, décollez et tirez! C'est tout! Il laisse une surface propre.
- 4- MOTIFS DE TOUTE BEAUTÉ
- 5- CHOIX DE VINYL OU VELOURS

SUPER WHITE

C-O-M-P-A-R-E-Z
ET
VOUS
VERREZ



ULTRA BLANC

\$8.30

ÉMAIL INTÉRIEUR
(SUPER WHITE)

POUR CUISINE — SALLE DE BAINS

3 locaux pour mieux vous servir

Economisez

Commandez par telephone

LIVRAISON

charge de 50¢

CHARGEX

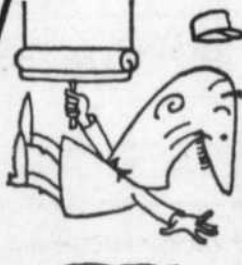


CENTOL

- 1- Latex Satine
- 2- Semi-Lustre blanc seulement

\$4.50

INTERLUX



LATEX SATINE blanc ou de couleur

\$6.50

SEMI-LUSTRE blanc ou de couleur

\$6.55

Interlux

PEINTURE

DE
PREMIERE QUALITE

ACHETEZ DIRECTEMENT
DE LA
MANUFACTURE

GATINEAU
374 NOTRE-DAME
663-8325

HULL
85 EDDY
776-2417

HULL
456 ST-JOSEPH
770-5577

Ouvert
JÉUDI et VENDREDI
8.30 à 9.00 p. m.
SAMEDI
8.30 à 12.00 p. m.



**féminin
éternel...**



EN CAUSANT

La recette de cette semaine nous vient de M. Romuald Carrière du 329, rue Bourrassa, à Gatineau:

Boeuf et Oignons dans la bière (pour 6 personnes)

- 1/2 lb. de bacon cuit sec
- 1 1/2 steak coupé en cubes (pas de gras)
- 3 c. à table de farine
- 2 t. de bière
- 1 1/4 t. consommé de boeuf
- 2 c. à thé sucre
- 1 c. à table vinaigre
- 1/2 c. à thé de poudre d'ail
- 1 c. à thé de serpolet (thyme)
- 1/3 t. de beurre ou margarine
- 4 t. d'oignons (tranchés mince)
- 3 c. à table de persil
- 1 feuille de laurier (bay leaf)

Couper le bacon en petits morceaux et cuire jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Retirer le bacon. Dans la graisse de ce bacon brunir les cubes de steak et les placer dans une casserole (profonde) avec la feuille de laurier. Ajouter la farine à la graisse cuire lentement, brasser jusqu'à ce que la roux soit lisse. Retirer du feu. Ajouter consommé et bière et brasser... Retourner au feu, brasser en laissant bouillir au moins une minute pour épaissir. Ajouter sucre, vinaigre, ail, serpolet, laisser mijoter 2 ou 3 minutes et ajouter au steak. Sauter les oignons jusqu'à ce qu'ils soient transparents, ajouter à la casserole. Cuire le tout au fourneau à 325 F 1 1/2 à 2 heures. Servir sur un lit de riz. (la recette du riz de Julie Assad qui a paru dans cette chronique serait délicieuse avec ce plat) Avant de servir - répandre sur chaque assiette votre bacon sec ainsi qu'un peu de persil. Avec le tout, monsieur Carrière suggère de servir un bon bordeaux.

Un gros merci à ce gentil monsieur, qui prend le temps de copier une recette pour la chronique de la Revue de Gatineau et pour votre bon plaisir, gentille lectrices de cette chronique.

Bon appétit.

YVETTE

POUR PERSONNES NERVEUSES

Comment se désenervier - A tout moment du jour, nous entendons dire le mot "je suis nerveuse" ou "tu m'énerves" ou tout m'énerve. Alors, aujourd'hui, je vous conseille un exercice qui est très efficace pour les personnes nerveuses.

Gouchez-vous sur le dos, jambes allongées, bras étirés, audessus de la tête. Levez la jambe droite et projetez-vous vers la gauche. Vous commencez à rouler. Continuez lentement, jusqu'au bord du tapis, puis revenez au point de départ, retournez, revenez, cela de plus en plus vite. Lorsque la fatigue apparaît, ralentissez sans brusquerie, et à la fin arrêtez-vous. Laissez-vous aller. Respirer doucement, c'est tout. Mais cet exercice est si bon qu'il se pourrait que vous vous endormiez sur-le-champ, là où vous vous trouvez. Vos nerfs se sont complètement détendus. Ça vous fait sourire? et bien, essayez ce truc. Bonne semaine.



YVETTE

GRATUIT GRATUIT

AVEC L'ACHAT DE \$3.00 et + vous recevrez les accessoires suivant...

AVEC TISSUS: a robe - "gratuit" 1 fermeture éclair 3 verges de ruban a bord, et 1 fil.

a jupe - "gratuit" 1 fermeture éclair 3 verges ruban a bord.

a manteaux - "gratuit" 6 beaux boutons 1 fil, 3 verges ruban a bord.

VEENEZ VOIR NOS SPECIAUX EN TISSUS ET DRAPERIES

Bonenfant Textiles

24 ST-LOUIS POINTE-GATINEAU 771-3661

BOUTIQUE

MAGALIE

(anciennement chez Fernande)

"VENTE DU NOUVEAU PROPRIETAIRE"

Janine Luck

20% a 50%

REDUCTIONS

sur pantalons, gilets, jupes,

costumes, bonnets,

pantoufles, brassieres,

bas de nylon, robes pour tous

les ages...



Brassieres reg. \$8.50
(Wonder Bra)

\$4.25

Wonder Bra bikini
reg. \$3.50

\$2.00

NOMBREUX AUTRES SPECIAUX

A L'INTERIEUR...



Costumes (ensemble)

reg. \$35.95 **\$29.95**

reg. \$41.95 **\$34.95**

Neglige transparent

reg. \$8.95 **\$4.95**

663-0584

306 Notre-Dame

GATINEAU



SPECIAL 6⁷³

COUVERTURES
CECILIA
50% acrylique - 50% rayon avec bordure en satin. Gr. 72" x 84". Rose, bleu, or.

CECILIA BLANKETS
50% acrylic - 50% rayon with satin border. Sizes 72" x 84". Pink, Blue or Gold.
Aussi disponibles dans les couleurs unies. Lightly imperfect.

3⁹⁹



SERVIETTES DE BAIN
Imprimés jacquard assortis.

22" x 44" **83^c**
SPECIAL
Terry Jacquard Printed
BATH TOWELS



FARMER

99^c

LAINE À TRICOTER PHENTEX KNITTING YARN
Paquet 2 bol. Package



SPECIAL 67^c

SERVIETTES DE BAIN
En ratine. Couleurs assorties
TERRY CLOTH BATH TOWELS
Assorted colours.

UTILISEZ VOTRE CARTE "CHARGE"

USE YOUR "CHARGE" CARD

PANTALONS POUR DAMES LADIES' PANTS

Pantalons en corduroy, allure denim, extensible, jacquard uni et 100% polyester. Avec jambes évasées, genoux en "V".
Corduroy, denim look, stretchy, jacquard, plain, and 100% polyester pants. With flare bottoms, split knees.

SPECIAL 5⁸⁸

PANTALONS UNIS ET IMPRIMÉS
VAL. REG. \$15.95
SPECIAL

9⁹⁹

PLAIN AND PRINTED SLACKS

PANTALONS EN LAINAGE ET CARREAUTÉS
VAL. REG. \$9.95
SPECIAL

6⁸⁸



1⁹⁷ **2⁶⁷**

COUVERTURE
DE FLANELLETTE
TEX MADE
BLANKET



VAL. REG. A-TO \$7.00
SPECIAL 2⁰⁰

BRASSIÈRES POUR DAMES GRS. 32-40 et A-B-C
LADIES' BRASSIERES Sizes: 32-40 and A-B-C



La Chaîne des Magasins Limitée

R. FARMER STORES

5^c à \$1.00 et plus - 5^c to \$1.00 and up

Ltd.

2 PLANCHERS - 30 JOURS PRISE DE LIVRAISON
COMPTON L'UN ET L'AUTRE

3 MAGASINS DANS LA RÉGION
309 rue NOTRE-DAME et
PLAZA BOUL. MALONEY
à Pointe-Gatineau-
67 BOUL. GREBER

CHARGE

FUTURS M

VOUS APPRECIEREZ

NOS BAS PRIX

Comparez

ECONOMIES FORMIDABLES



Televiseur Couleur 19" RCA VICTOR

\$379.95

Tous nos autres modeles
a prix redits



\$309



Elegance

\$210

Laveuse secheuse C.G.E.
a des prix aussi bas que

\$175

D782

\$275

W781

NOIR ET BLANC

Televiseur 12"

\$99

20"

\$155

EL MATADOR

DEL ENSEMBLE DE STYLE ESPAGNOL
A BAS PRIX

Ce mobilier 3 pieces comprend:
• Chambre: bureau triple de 66" avec miroirs jumelés, commode avec portes et tête de lit de 54". Matelas et sommier 512 ressorts "Fascination" par Simmons reposant sur une base de métal avec roulettes.

• Salon: chaise et sofa de 80" avec bras en bois dur, coussins mousse et ados capitonné en velours deluxe très épais. Choix de 4 couleurs.

• Dinette: construction en bois franc avec table hexagonale de 42" à dessus anti-taches et égratignures; 4 chaises rembourrées de riche velours. Fini orme.

\$1,099.95

Les accessoires assortis et autres morceaux illustrés sont disponibles moyennant un supplément additionnel.



LOW PRICED 3-ROOM GROUPING IN SPANISH "OLD WORLD STYLING"

This 3-room grouping includes:
• Bedroom: 66" triple dresser with twin mirrors, chest with doors and 4"6", headboard; 512 coil "Fascination" mattress and box by Simmons supplied on metal base with casters.

• Living Room: chair and 80" sofa with select hard wood arms, foam cushions and tufted back covered in heavy deluxe velvet. Choice of 4 colors.

• Dinette: All hard wood construction with no-Mar, hexagonal 42" table top; 4 chairs upholstered in rich velvet. Finished elm.

Matching accessories and other illustrated items are available at additional cost.



JACQUES LEFEBVRE

391 MAIN STREET BUCKINGHAM, QUE.

FUTURS MARIÉS

- *PLAN DE MISE DE COTE
- *PLAN DE FINANCEMENT
- *DE TOUS LES STYLES POUR TOUS LES GOUTS...

TOUTES LA MARCHANDISE EN MAGASIN
REDUITE A 20%

Pour plus d'information ou rendez-vous signalez 663-9561 apres 7hres p.M



Am indebted to Mr. Aurele Hachey, who has so kindly supplied me with a complete schedule of events which will, it would appear, make Our Town's 1973 Winter Carnival bigger and better than ever. While the festival itself doesn't officially get under way until Friday evening, February 9th, it will be foreshadowed, on the evening of Saturday the 3rd, with the selection of the Carnival's Royal Couple. This will take place in the Legion Hall at eight o'clock, and will be followed by dancing. Admission - One Dollar... The thought strikes me, on looking over the schedule, that assimilation of the myriad activities at one fell swoop might lead to a certain amount of addlement, hence, will give you the gen in easy doses... You have the lowdown on the preliminary, will add to that the information that the Official Opening on the evening of the 9th will be marked by two events, namely, a dance for young folk fourteen years and up at La Cantinière, 387 Notre Dame Street, beginning at seven o'clock. We older folk will get a like opportunity to "trip the light fantastic" an hour later (eight o'clock) at the Knights of Columbus' Hall. Admission for either of these events is also One Dollar... Have we whetted your appetite? Well, watch for more on your Carnival next week.

St-George's Anglican Church the scene, on Sunday evening, of an Ecumenical Service of Prayer for Christian Unity, a service sponsored jointly by the congregations of St-Aloysius, St-George's and the Gatineau Charge of the United Church. Guest Speaker was Oblate Father Frank Magee, Chaplain at Carleton U., and the choir, appropriately ecumenical was under the direction of Mr. Leslie Smith, of St-James' Church in Hull. While the attendance was somewhat lacking in numbers it lacked nothing in spirit. En passant: would be sort of nice if the choir, originally an ad hoc aggregation, was to carry on as a group instead of disbanding; the calibre of their music on Sunday was excellent.

Don't forget the St. Al's Parish Council is hosting a Family Outing this Sunday afternoon, with skating on the Rideau Canal from two to four o'clock, a Bean Supper in the Parish hall at about four-thirty, and a "Hootenany" afterward. All this for fifty cents! ...Incidentally, you are asked to use the parking area and changing facilities at the corner of Fifth Avenue and the Driveway.

Hockey's Jean Beliveau, in town tomorrow to open the Fourth Annual Pee-Wee Hockey Tournament, will visit Town Hall at five-thirty, where he will sign the Book of Honour prior to attending a reception being held at the Ambassador Hotel. Following this, big No. 4 will make his way to the Arena where, at eight o'clock, he will face off the puck and declare the tourney open.

Members of the Gatineau Community Association are reminded of the Annual Meeting which will be held in St. Al's hall at eight o'clock on Saturday evening. Upon completion of business and the election of officers for 1973, wine and cheese will be served.

Our sincere sympathy is extended to the family of Mrs. Berenice Seguin, who passed away in hospital last week. Mrs. Seguin's passing will be deeply felt not only in Gatineau, but also in the Buckingham area where she spent her youth.

No, those lights at Third and Maloney have not been dowsed for good. 'Tis only that the 'powers (joke?) that be are awaiting an essential piece of equipment without which the lights will not operate.

Personal. To Jacques Chauvet: you did it again! The cake you prepared for those "nonegenarian observances" was the cynosure of all eyes at the "do" and, having received a full measure of aesthetic admiration was, gastronomically speaking, duly appreciated. Merci!... To Rena Giles: Hurry and get well, you were sorely missed Sunday a. m.

We hear a lot these days about violence on T. V. (Mannix, Cannon, etc.) and its baleful influence on our small fry. I dunno, but having had grandson Stuart with us for some days I was almost brainwashed with the traditional nursery (?) stories, some of which would put the goriest boob tube thriller to shame. How's about these apples?... There's one about a fox who swallows some kids, is caught, slit open, the kids removed and replaced by a lot of rocks, whereupon the four-footed predator is chucked in the drink to end up in Davy Jones' locker!... And that wolf who, no respecter of age, has gobbled up poor old grandma and is now all set to similarly dispose of little R. R. H. By the way, grandma is rescued in the same manner as the kids in our first tale... Then there's the giant who lives just off the beanstalk and who eats "fresh boys on toast" to say nothing of his penchant for baking his bread with the bones of Englishmen - alive or dead.

Chum wants to know how it is that his wife can spot a blonde hair on his coat at ten paces but can't see a pair of garage doors from ten feet?... And the recent drop in temperature brings to mind the story 'bout the TV starlet who, during a recent cold snap, 'phoned the weather bureau to find out at what temperature silicone would freeze.

Gatineau FIGURE SKATING

Because of hockey tournaments the following classes will be cancelled:
Fri. - Feb. 16th
Sat. - Feb. 17th
Fri. - Mar. 2nd
Sat. - Mar. 3rd.

For more information, please call 663-3926 during class hours.
Fri. - Jan. 26 - 5:00 p.m. period.
Sat. - Jan. 27th

GATINEAU WINDOW CLEANING
663-0805 Estimation Gratuite J.C. Viau
Nettoyage de vitres et vitrines Prop.

PROVINCE OF QUEBEC

(Municipality of the Town of Gatineau)

COUNTY OF PAPINEAU

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 22nd day of January 1973, has adopted by-law number 358-37-1 to modify by-law number 358-37 in order to substitute the word "CB/11" by "CB/12".

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the City Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of persons entered as property-owner on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law and in the case of physical persons who are of full age and Canadian citizens and qualified to vote on said by-law, will be held on the 31st day of January 1973, at 7:00 o'clock p.m. in the City Hall there and then the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

PUBLIC NOTICE is also given that the persons who are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in a zone or sector adjacent and in the case of physical persons, who are of full age and are Canadian citizens, shall be qualified to vote, upon presentation to the Clerk, within five (5) days following the date of publication of the notice, of a petition signed by at least twelve (12) of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four (24).

GIVEN under my hand, at Gatineau Quebec, this 23rd day of January, 1973

Laurier Béchamp, Town Clerk,
Town of Gatineau

TEMPLETON SPORTS SALES & SERVICE

48, BOUL. LORRAIN-TEMPLETON
663-2603



Motoneiges neuves et usagées.

Vendeur autorisé

:ARTIC CAT
:Tente roulante STARCRAFT
:Véhicule tout terrain 'Terra-Jet'
Réparation de hors-bords et tondeuses.

Moteur HORS-BORDS JOHNSON

Roulottes TRAVELAIRE

Motocyclettes KAWASAKI

Province of Quebec

(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)

County of Hull



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of this Town at a regular meeting held on the 18th day of January 1973, has adopted by-law No. 565 for borrowing the sum of \$87,000.00 to cover the over cost for the construction of a water main sanitary and storm sewers in Moreau section.

NOTICE is also given that a meeting for interested owners registered in the assessment roll as owner for a taxable properties, is scheduled for the 31st day of January, 1973, at nineteen hours, at the Town Hall and that by-law No. 565 will be, submitted to electors and taken by them into consideration as mentioned in article 593 on the Cities and Town Act.

TAKE NOTICE that the by-law No. 565 is now at the Town Clerk's office and may be seen by all interested owners during regular office hours.

Louis Lamarche, O. M. A.
Town Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC

(Municipality of the Town of Gatineau)

COUNTY OF PAPINEAU

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 22nd day of January 1973, has passed by-law number 411 prohibiting the use of snowmobiles in parks and playgrounds.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec,
This 23rd day of January 1973.

Laurier Béchamp, Town Clerk,
Town of Gatineau.



CAPITAL PUNISHMENT

In the January 10th issue of La Revue we did an article on Capital Punishment and we included a ballot on which people could express their feelings. As of this date, we have only received 18 replies. Surely there must be more concerned people than this in Gatineau!

We are planning to present a report to our Federal Member of Parliament, Mr. Gaston Clermont. How much influence do you think 18 opinions will have on him? When you think about it for a minute, our city has a population of approximately 25,000 - our 18 opinions represent .07% of the people in Gatineau!

We are including another ballot for the benefit of those who may not have read the January 10th issue. Express your opinion by putting an X in the appropriate square.

Send to Capital Punishment Survey,
B.O. box 15, Gatineau, P.Q.

I am for Capital Punishment
I am against Capital Punishment

Name.....

Address.....

Phone.....

I would like to make a few comments on the crest that you see here in this column. First of all, every G.C.A. member received one free. They were intended to be put on the windshield of your car, not to be stuffed into your dresser drawer or some other obscure place.

The Triangle at the top of the crest stands for the official name of our monthly newspaper, and it also signifies that our directors come from the three founding churches, namely, St-Andrews United Church, St-Aloysius Catholic Church. The little circle or wheel with G.C.A. on it symbolizes that we are constantly moving forward and increases daily in our membership. We now have approximately 1400 people in our club. The large word in the centre of the crest, proudly spells out the name of our city. The two hands clasped in a friendly handshake at the bottom, sums up the theory of our organization: namely, let's be friends no matter if the color of our friends' skin or his language is different from ours!

So if you haven't put your crest on yet, do it now, don't wait till spring. And if you want extra crests, they can be obtained for 40 cents each, by dropping a line to P.O. Box 15, Gatineau, P.Q.



The Homeowners' Association of Ward 6, held its weekly draw. The winning number is 0728. Check your membership card, if it bears this number, contact Mr. Philippe Sincennes at 663-7836 as soon as possible.

Last week's winner was Mr. Victor Meunier of 436 Anka Street, Gatineau. The sponsors this week is Geo. Gagné and J. R. Quévillon & Sons.

We would like to draw your attention to the 8th annual dance of our Association which will be held on March 10th in the basement of St-René Church.

FOR WANT ADS CALL EVERYDAY

FROM

TO

"NOTICE TO THE CREDITORS"

YOU ARE hereby notified that on the day of the 12th of February 1973, a Petition will be presented in the Superior Court for the Province of Quebec, in the District of Hull, for the purpose of homologating the Modification of Matrimonial Regime and Marriage Contract between Serge Rybnicky and Louise Viau, wife of said Serge Rybnicky, Mr. Rybnicky and his wife residing at 94 Dumas Street, Hull, Province of Quebec, which agreements are set forth in a deed of Modification of Matrimonial Regime executed before Me René Cousineau, Notary on the 12th of January 1973, under number 12,831 of his minutes.

René Cousineau, Notary.

PROVINCE OF QUEBEC

(Municipality of
the Town of
Gatineau

COUNTY OF PAPINEAU)



"HEAD MECHANIC WANTED"

The Town of Gatineau has an opening for the services of a head mechanic for the maintenance of the fleet of municipal vehicles.

The interested candidates should have a five (5) years experience in the maintenance and repairs of gasoline and diesel engines.

The salary is open to discussion. Fringe benefits include: sick-leave, group and life insurance, two (2) weeks holidays after (1) year.

Application forms are available at the address shown below and should be returned on or before January 31, 1973 at 5:00 o'clock p.m.

Laurier Béchamp, c.mo.,
Personnel Manager,
280 Maloney Blvd. East,
Gatineau, Que.

St. Valentine's Military Whist Ball

A St. Valentine's Ball will be held on Saturday February 3rd, at 8:30 p.m. in benefit of the Canadian Cystic Fibrosis Foundation.

It will be held at the Manège Militaire de Salaberry, Taché Blvd., Hull. Tickets will be sold at \$3.00 each and will be available at Tabagie Campeau Place Cartier, Hull.

For further information, please contact Mrs. Nicole Gravelle at 684-7602.

Card players, please note that there will be a Military Whist at the Legion Hall, in Gatineau, on February 3rd at 8:00 p.m.

This card party will be sponsored by the Ladies' Auxiliary. There will be refreshments and door prizes. For tickets, please telephone 663-6717.



PROVINCE OF QUEBEC

(Municipality of
the Town of
Gatineau

COUNTY OF PAPINEAU)



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is by these presents that by-law number 408 of the Town of Gatineau, concerning the construction of public services on lots 16B-373 to 16B-396 inclusively, range 1, Township of Templeton. (Jean Guy Létourneau), has been passed and adopted by the Council of the Town, on the 18th day of September 1973.

PUBLIC NOTICE is also given that the said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, to wit from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is further given that the said by-law:

- 1 - Has been approved by the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens, September 27, 1972.
- 2 - Has been approved by the Quebec Municipal Commission, by an order dated January 11, 1973.
- 3 - Has been approved by the Minister of Municipal Affairs by an order dated January 11, 1973 and that said by-law will come to force according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 22nd day of January 1973.

Laurier Béchamp, Town Clerk,
Town of Gatineau.



BATAILLE GENERALE A ROCKLAND

Le tournoi Pee-Wee débute le 25 janvier

Vendredi soir les Volants disputaient une joute régulière au Boomers de Rockland à l'Aréna de Navan. A la fin de la deuxième période alors que les deux équipes allaient à leurs chambres, un spectateur de Rockland a cru bon d'attaquer Gerry Rochon qui n'a perdu aucune bataille cette saison. Les policiers et l'ambulance ont dû se rendre sur les lieux. Les deux équipes en sont venues aux coups de poings. Ces deux mêmes équipes se rencontrent mercredi de cette semaine, soit le 24 janvier à 8:00 p.m. à l'Aréna de Gatineau.

Les Boomers ont remporté cette joute par le compte de 4 à 3. Le but gagnant des Boomers a été compté par Michel Rochon, un jeune qui a évolué dans notre ville. C'était la troisième défaite de nos Volants cette saison.

Dimanche après-midi, les Volants recevaient la visite de l'équipe Gloucester, ce fut une partie intéressante surtout pour les 800 spectateurs de Gatineau qui ont vu leurs Volants écraser leurs adversaires par le compte de 9 à 3. Voici les compteurs:

PREMIERE PERIODE:

Gloucester - Bob Hanson assisté de Jim Vaughn et Rick MacKay à 14, 17
Gatineau - Richard Lafontaine assisté de Bobby Albert et Luc Charbonneau à 15, 33

DEUXIEME PERIODE:

Gatineau - Pierre Brassard - Richard St. Cyr à 5, 29
Gatineau - Gilles Myre - Pierre Brassard et Robert Desormeaux à 12, 19
Gatineau - Jean d'Aoust - Guy Charron et Richard Lafontaine à 13, 03
Gloucester - John MacNaught - Brian Sonnenberg, Jim Vaughn à 14, 32

TROISIEME PERIODE:

Gatineau - Gilles Myre - Pierre Brassard et Richard St-Cyr à 4, 17
Gatineau - Pierre Brassard - Richard St-Cyr et Gilles Myre à 12, 50
Gloucester - Brian Sonnenberg - Pierre Guindon et Bob Hanson à 13, 12
Gatineau - Guy Bernard - Robert St-Cyr à 13, 54
Gatineau - Marc el Madore - Robert St-Cyr et Robert Desormeaux à 16, 22
Gatineau - Richard St-Cyr à 17, 51

LANCERS:

Gatineau - 1ère -20 2ième -13 3ième - 21
total - 54
Gloucester - 1ère -14 2ième -13 3ième - 8
total -35

Les étoiles de la partie étaient: Gilles Myre, Pierre Brassard et Don Anderson.



A l'occasion du tournoi Pee-Wee de Gatineau qui débutera le 25 janvier à l'Aréna de Gatineau, on peut voir les trophées en jeu qui sont exposés à la Caisse Populaire St-René, coin St-René et Principale. Comme on le sait, c'est la Caisse Pop St-René qui commandite ce tournoi rendu si populaire par le Club Optimiste de Gatineau.

NOTRE DAME AUTOS
GATINEAU

Garantie 100% 30 jours

1970-PLYMOUTH \$1666.

1969-CHRYSLER \$1777.

1969-FORD GALAXIE \$1777.
500 convertible

1969-BARACUDA \$1555.

Hôtel
Manoir Papineau
320 NOTRE-DAME GATINEAU QUE.



"ACROPOLIS"

Orchestre COUNTRY & WESTERN
le dimanche après-midi à
partir de 3 hres.

NOUVELLE ORCHESTRE A PARTIR DU 16 JANVIER.
TOUS LES MARDI SOIRS. L'as de pique d'une valeur de \$15. pour cette semaine.

M. Bosco Menard gagnant.
Du mardi au dimanche de toutes
les semaines, musique au son
de l'orchestre... 663-5316

R. PILON BP
station de service
50 boul Gréber, Pte-Gat
tél: 770-1988

Sport Boutique
motoneige Scorpion
souffleuse a neige TORO

VENTE-REPARATION

831 bd. Maloney Templ.
663-2252

chez ALIE
REPARATION-SOUDURE

Le calendrier des activites

Lundi 9:10 p.m. Ligue de hockey "Bons Copains" O'Keefe
(PROGRAMME DOUBLE)

Mardi 10:30 à 11:30 p.m. Ligue de hockey Unira (PROGRAMME DOUBLE)

Mercredi 7:10 à 8:10 p.m. Patinage public

8:30 p.m. **BOOMERS DE ROCKLAND vs de HULL VOLANTS**

Jeudi 25 janv **A** **Dimanche** 28 janv

TOURNOI PEE-WEE

ARENA DE GATINEAU



LA REMISE DES TROPHÉES de Ping-Pong à Gatineau en présence de M. Pierre Philippe, l'organisateur, de gauche à droite on voit Denis Delisle, le gagnant de Classe "A", Michel Tremblay, Classe "B", et Luc Desjardins, Classe "C".

LES MOUSTIQUES GAGNENT ET M. MARCOTTE S'ENRICHIT DE \$128.00

Jeudi soir à l'Aréna de Gatineau, les moustiques Desnoyers Construction ont rapidement pris les devants 3 à 0 au dépens du Hull Volant pour mériter la victoire au compte de 3 à 2. Nos porte-couleurs ont réussi à contenir les attaques de Hull Volant qui ont vainement tenter de niveler les chances.

Immédiatement après la partie on fit tirer le billet gagnant parmi les membres honoraires de l'équipe et c'est M. Marcotte de la rue Willard à Gatineau qui s'est mérité la jolie somme de \$128.00

Le comité des parents tient à remercier ceux qui les ont encouragés au cours des dernières semaines et invite ceux qui n'ont encore pu le faire de se joindre au groupe des membres honoraires dès que vous le pourrez.

Nos moustiques vont au Tournoi Moustique de Verdun en fin de semaine. Bonne chance les gars! On sait que vous ferez honneur à Gatineau.

CLUB CHASSE & PECHE PAVILLON BLEU

Cher membre, vous êtes cordialement invités avec vos parents & amis lors de notre 3e soirée annuelle mixte qui débutera à 8 heures le 27 janvier à la Salle du Pavillon Bleu, le avenue Gatineau.

A l'occasion de cette soirée il y aura la remise des trophées & des prix gagnés par nos membres. Il y aura des prix de présence et plusieurs "spots dances".

Aucune charge n'est imposée pour vos parents & amis. Nous comptons sur vous pour cette magnifique soirée.

Bien votre,
président Aurèle Brunet.

Lors des parties disputées dans notre ligue de dards mardi soir de la semaine dernière, c'est l'équipe de Claude Brazeau qui a obtenu le plus de succès en enregistrant quatre victoires en cinq parties aux dépens de l'équipe de Marcel Paquette. L'équipe Brazeau s'est ainsi rapprochée à deux points de la cinquième position. Pour sa part, l'équipe de Claude Bates a augmenté son avance en première position grâce à ses trois gains contre l'équipe Mayer. Enfin, l'équipe de

LIGUE DE DARDS "LA RONDE"

Rod Dubois se retrouve maintenant seule en troisième position à la suite de ses trois victoires contre celle de Nault. Voici le nom des capitaines et le classement des équipes après 70 parties:

Claude Bates	47
Marcel Paquette	38
Rod Dubois	34
Denis Mayer	33
Bernard Nault	30
Claude Brazeau	28

La plus haute moyenne de la semaine appartient

à Bob Phillips qui a réussi 57.4, tandis que Carl Harquail domine pour la saison avec 50.8. Jos Gordon est celui qui a réussi le plus haut simple, soit 115, mais Roland Lavictoire domine toujours pour la saison à la suite de son coup parfait de 180. Bob Gravelle détient toujours la tête pour avoir terminé le plus grand nombre de parties avec un double fin de saison. A la semaine prochaine.

PROVINCE DE QUEBEC
(Municipalité de la Ville de Gatineau)
COMTE DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue en l'Hôtel-de-Ville, le 18e jour du mois de septembre 1972 a adopté le règlement numéro 408 concernant la construction des services publics sur les lots 16B-373 à 16B-396 inclusivement, rang 1, canton de Templeton. (Jean-Guy Létourneau).

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel-de-Ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 heures à 17:00 heures.

AVIS est aussi donné que ledit règlement:

- 1- A été approuvé par les personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur ledit règlement, le 27 septembre 1972.
- 2- A été approuvé par la commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du 11 janvier 1973.
- 3- A été approuvé par le Ministre des Affaires Municipales, par un arrêté en date du 11 janvier 1973 et que ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE sous mon seing à Gatineau, Québec, ce 22e jour du mois de janvier 1973.

Laurent Béchamp, greffier,
Ville de Gatineau.

devenez membre d'un grand parti!

NUMÉRO

M. ☐ PRÉNOM
MME ☐ NOM
MLLE ☐ DE FAMILLE

LANGUE D'USAGE FRANÇAIS ☐ DATE DE NAISSANCE
ANGLAIS ☐ JR MOIS ANN.

ADRESSE RESIDENTIELLE

ZONE POSTALE NO DE TELEPHONE

OCCUPATION

EMPLOYEUR

ADRESSE D'AFFAIRE

ZONE POSTALE NO DE TELEPHONE

À QUELS ORGANISMES OU ASSOCIATIONS APPARTENEZ-VOUS?

1.
2.
3.

COMTÉ

DATE SIGNATURE

C'est facile. Remplissez ce coupon (sauf les espaces gris) et adressez-le avec, votre chèque de \$2.00 au Parti libéral du Québec, 460 rue Gifford, Montréal 176.

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

OUVERTURE OFFICIELLE

CHEZ LEO

Restaurant

761 MALONEY-EST

COMMANDE POUR SORTIR

663-4715

situé dans l'ancien PAVILLON CLAUDE

RON'S Enr'g

34 ST-LOUIS
PTE-GATINEAU

Recouvrement de plancher -
Floor covering

CARPET-TILES-LINELEUM-CERAMIC
TAPIS-TUILES-PRELART-CERAMIQUE

Tel: 771-1280

LUNDI au MERCREDI ouvert de 9 a.m. à 6 p.m.
JEUDI et VENDREDI " jusqu'à 9 p.m.
SAMEDI " jusqu'à 5 p.m.

estimation gratuite

**VENTE
DE
TAPIS**

de qualité à
prix réduits

**EN
JANVIER**



CLUB CHASSE PECHE UNION

Le samedi 13 janvier avait lieu en la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau la soirée dansante et la remise des trophées du club C et P Union.

Plusieurs membres du club furent récompensés pour leur prise durant l'année qui vient de se terminer. Malheureusement je n'ai pas la liste de tous les gagnants, mais voici ceux qui ont été les plus en évidence.

Meilleur Pêcheur - Trophée Fernand Larose: Maurice Courtemanche.

Meilleur Chasseur - original - Trophée Jean-Guy Plouffe: Delphis Boucher.

Meilleur Chasseur - chevreuil - Trophée A. G. A.: Conrad Riopelle

Plus sportif à son club: Trophée Roland Dubé: Claude Maisonneuve.

Membre ayant le plus contribué au club - Trophée Labonté-Chrysler: Gaétan Plourde...

Félicitations à ces gagnants.

Après la remise des trophées M. Fernand Larose échevin de Gatineau adressa quelques mots aux invités, et le tout se déroula dans le plaisir, après une année bien remplie. La danse se continua et à minuit un buffet fut servi pour terminer la soirée.

Le lendemain 14 janvier avait lieu les élections pour l'année 1973, sous l'habile présidence de M. Fernand Larose président d'élection.

Furent élus aux postes suivants: Valmor Dontigny, président, Jean-Guy Plouffe, Vice-président, Royal Sanscartier, Sec-correspondant, Claude Maisonneuve, Sec-financier.

Les directeurs sont: Marcel Dubien, Marcel Guay, Yvon Vadnais, François Villeneuve, René Mongeon, Léo Plouffe, Yvon Crête.

Félicitations aux nouveaux élus. Le président Valmor Dontigny a tenu à remercier le président sortant M. Ronard Courtemanche et son exécutif, du magnifique travail accompli en 1972.

Le président sortant M. Ronard Courtemanche a tenu à remercier tous ceux qui ont contribué aux succès du club en 1972.



Dr. Claude Lavoie N.D.

NATUROPATHE, HERBORISTE

Consultation sur rendez-vous

Tél: 663-5002

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Que.

GATINEAU L'EMPORTE 5 à 2 sur HULL

Le Pee Wee R. A. a remporté sa quatrième victoire consécutive à l'aréna local jeudi dernier au dépend Hull Volant. Mario Chartrand et Daniel Brisebois ont compté chacun 2 buts et Dale Carson le cinquième but pour Gatineau. Marc Guérette s'est mérité 2 assistes tandis que Raymond Massie et Jacques Desforges ont récolté un assiste chacun.

Le Gatineau a perdu 5 à 3 en final du tournoi de Brockville contre Kingston, après avoir éliminé Renfrew et Vanier 10 à 0, et 1 à 0 respectivement. Daniel Brisebois a compté 3 buts 1 assiste, dans le tournoi, Mario Chartrand 2 buts 1 assiste, Claude Lafontaine 2 buts 1 assiste, Daniel Lafontaine 2 buts, Raymond Massie 1 assiste.

but 3 assistes, Dale Carson 1 but 1 assiste, Luc Savard 1 but 2 assistes, Jocelyn Faucher 1 but 1 assiste, Marc Guérette, Claude Godbout et André Brazeau 2 assistes chacun.

Par ailleurs un comité a été formé pour voir au financement du voyage à Port Huron pour la grande finale Silver Stick. Pour être éligible à cette compétition le Pee Wee R. A. devait remporter la compétition de zone qui avait lieu à Buckingham en décembre dernier alors qu'ils ont défait Pointe-Gatineau et Brockville 8 à 0 et 6 à 0 respectivement.

Un blitz sera donc organisé à cette fin le 29 janvier et nous invitons la population en générale à y participer, les jeunes Gatinois ont toujours fait honneur à notre ville partout où ils sont passés par leur comportement exemplaire, ils font donc largement leur part.

1ere. Competition Regionale de KARATE à Gatineau

DIMANCHE 4 FEVRIER
8 p.m.

Gymnase de l'école
St-Aloysis



Plus de \$2000.
de trophées en
jeu pour les
gagnants!

INVITATION A LA POPULATION
DE GATINEAU ET DES ENVIRONS
DE VENIR VOIR LES MEILLEURS
COMPETITEURS AU CANADA...



BILLETS EN VENTE A...

Ecole de karate

VILLENEUVE

PLAZA GATINAU

SIGNEZ 663-1335

APRES
6 hres. p.m.

Place du

"PORTAGE PERSONNEL"

Bureau de placement entièrement Canadien

TRAVAIL: permanent
temporaire.

OUVERTURE DANS OTTAWA-HULL

Unilingue

ou

bilingue avec qualifications de

*secrétaire

*steno

*dictas

*dactylographe

Pour plus de renseignements signalez...

JOUR

SOIR

770-6918 777-4821

ou rendez vous à 45 Principale, HULL

MAGASINEZ DANS LA REGION

aubaines spectaculaires!

LIQUIDATION

DU MOIS DE
JANVIER

jusqu'à
50%
de moins

PANTALONS

en crimpline
reg. \$12.00
5019

\$2.

BLOUSES

Reg. \$6.98
Point.: 5 à 17

\$1.

Manteaux

cuir et buckskin
7016 reg. \$79.00

\$32.88

ROBES

tout genre
reg. \$13.00

\$4.



ROBES

tricot italien
reg. \$9.88

\$2.

MANTEAUX

EN DRAP
reg. \$19.88 pour

\$8.88

reg. \$28.88 pour

\$18.88

reg. \$38.88 pour

\$26.88

MANTEAUX D'HIVER

en drap AVEC
fourrure. reg. \$58.88

\$44.88

OTTAWA MINI-MART

745-4546 **355 MONTREAL RD.** CITE VANIER

HEURES D'OUVERTURE:

lundi au vendredi - 10 a.m. à 10 p.m.
samedi - 9.30 a.m. à 6 p.m.

PAIEMENT:

*-comptant
*-par mise de cote
*-Chargex

A-M-P-L-E-M-E-N-T DE STATIONNEMENT

FAITS SUR LE

KARATE

DEUX AUTRES VICTOIRES POUR L'ECOLE DE KARATE VILLENEUVE

Au centre sportif Miasonneuve à Montréal a eu lieu le 5ième championnat de Karate Kempo. Environ 250 compétiteurs prenaient part à cette compétition. Deux élèves du club Villeneuve ont rapportés chacun un trophée. Dans la division des ceintures bleue, Michel

Royer s'est placé 4ième. L'an dernier, Michel a rapporté une médaille d'or aux jeux d'hiver.

Dans la catégorie Pee-Wee, le jeune Rober Loyer, âgé de 12 ans, s'est mérité la 2ième place, Robert aimerait bien rapporter la 1ère place dans la compétition organisée par M. Villeneuve.



Le premier championnat de Karate Régional ouvert aura lieu à l'Ecole St-Aloysius, le dimanche 4 février à 8:00h p.m. Sur la photo, on voit Michel Royer, ceinture bleu et Robert Loyer, ceinture brune. Félicitations aux deux athlètes.

**DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU**

Ligue de quilles commerciales St-Rene

G. Chénier un triple de 883 avec des simples de 338 et 308
P. Veilleux 788 (309), J. L. Meunier 784, E. Bernard 780, R. Hotte 770, R. Lacasse 767, M. Desforges 743, L. Miron 742, R. Pichette 735, E. Racette 733, B. Charette 730, R. Labelle 709, G. Allard 704, R. Diotte 700.

J'aimerais à rappeler à quelques joueurs l'étiquette des quilles. Il y a plusieurs règles mais celle qui me frappe chez certains joueurs est qu'on attend pas que le joueur près de nous ait fini de lancer sa boule avant de jouer. On sait que les jeux de quilles est comme tous les autres sports. Un des moyens pour réussir est la concentration et c'est très difficile de concentrer s'il y a quelqu'un qui joue en même temps qu'un autre. Pensez-y.

N'oubliez pas le tournoi handicap les 3, 10 et 17 février.

CLUB DE CHASSE ET PECHE AMBASSADOR INC.



ELECTIONS AU CLUB CHASSE ET PECHE AMBASSADOR - Le nouvel exécutif de ce club est de gauche à droite, 1ère rangée, Noël Brunet, secrétaire, Ray Lachapelle, trésorier, Ovide Brunet, président, Armand Gauvin directeur honoraire, Aurèle Robitaille, vice-président. 2ième rangée: Howard Picard, directeur, Aurèle Lachapelle, directeur, André Lanouette, directeur. Etaient absents, M. André Marleau et Raymond Brunet, directeurs.

DENIS POULIN Enr'g

Dry Wall spécialiste

663-9852

VOUS AVEZ DES MURS A FAIRE
OU A REFAIRE (EN GYPROX)

-Plafond travaillé
(swirl ceiling)
ou texturé
(spray stpled)



DENIS POULIN EST L'HOMME QU'IL VOUS FAUT

Nous voici...

dans une nouvelle
succursale au 68,
boulevard, Gréber,
Pointe-Gatineau.
Bienvenue!

La Banque Provinciale ouvre une succursale au 68, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau, téléphone 770-8500 770-8501

Le directeur, M. André Charron, et son personnel se feront un plaisir de vous accueillir, de vous offrir la gamme complète des services bancaires et de vous aider dans toutes vos transactions.

HEURES D'OUVERTURE
lundi à mercredi; 10h - 15h
jeudi et vendredi; 10h - 15h
18h - 20h

**banque provinciale
l'innovatrice**

PLACE DU PROGRES



POINTE-GATINEAU

**1 chambre a coucher
\$122**

**2 chambres a coucher
\$145 et \$154**

**3 chambres a coucher
\$159 et \$166**

Inclus dans le prix du loyer:

Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge.

OCCUPATION 1er OCTOBRE

JOUR
seulement

SOIR et fin
de semaine

771-5801 770-3569

DIRECTIONS: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES

"C'EST UN DÉPART"

AVEC ALBERT BOURASSA
& GILLES CHÉNIER



ENFIN: \$100,679.00

Avec la belle température, dimanche, 2,077 spectateurs ont parié cette jolie somme et avec le \$95,000.00 de samedi, cela fait une très bonne fin de semaine pour la piste Connaught.

Samedi, c'est Guy Lefebvre qui a pris la vedette en remportant la victoire avec les deux seules montures qu'il conduisait soit Juniper George à la cinquième puis BROWN BEQUEST à la huitième. Pour ce dernier c'était sa troisième victoire consécutive depuis qu'il a été réclamé par Bytown Stables d'Ottawa. Qui mettra fin à la série de victoires de Tiana Bee? En effet Édouard Bradette a raison d'être fier de ce fils de Dvastator qui n'a pas encore connu la défaite en 7 départs. Une qualification et six courses officielles. A la sixième Albert Bourassa venait son échec de la semaine dernière avec une belle victoire avec Tee Bud (10.40) et ceci de la huitième position en 2.133 3.

Le trot préféré fut remporté par Lewmar conduit par Robert O'Dwyer et le temps du mille 2.13 1. Hopeful Dart qui avait remporté la victoire la semaine dernière devait se contenter du 2e rang. Fait à remarquer Georges Groulx Jr. le conduisait cette semaine, alors que dimanche dernier c'était son père qui le menait à la victoire. Dans l'exacta Baylor Hanover y allait d'une autre victoire facile pour Lucien Rivers, et une victoire très populaire (3.70) mais Georges Filion (le magicien) réussissait un de ces tours de magie pour terminer deuxième avec Peerless Creed (coté à 10 contre 1) et l'exacta remboursait la jolie somme de \$44,50.

Dimanche, les amateurs de négligés devaient être assez contents avec les guinellas de la première 8-3:74.00, la 7e 6-5:55.00, puis l'exacta qui malgré la victoire facile de D. C. Blackstone (sa 4e de suite), conduit par Yvon Plouffe (2.80) remboursait 22.70 alors que Donald Scribnoch, terminait deuxième avec Glen Cairn pour causer une surprise. La course préférée datée d'une bourse de \$1,000. nous réservait aussi des émotions puisque Garth Workman conduisait Dales Star (25.60) à une très belle victoire sur Mystic Killeen conduit par Jim McCormick. Pour Garth, c'était la deuxième victoire de la journée puisqu'il venait de conduire Lela Sharpshooter dans le cercle des vainqueurs à la quatrième. A la septième, Édouard Bradette en surprenait plusieurs avec Green River Joayn en prenant les devants dès le quart de mille pour ne plus jamais regarder en arrière. Don Miguel Frost conduit par Wally Demers retombait dans sa classe (à réclamer 1250.) et remportait une belle victoire sur Little Jimmy conduit par Claude Miville. Roger Desjardins lui ne fit aucun erreur alors qu'il visitait le cercle des vainqueurs avec Wil Tor Battles (9.20) à la sixième.

Pour le tirage que j'avais mentionné, il y a deux semaines nous aurons dix passes individuelles pour la saison complète 1973. Alors n'oubliez pas d'écrire à la revue aussitôt que possible.

N.B. - Pour ceux qui pourraient être intéressés, Franco Repaci a mis 3 de ses chevaux à vendre: Duanes Bid \$1,500., Red Rex \$900. et finalement Grind Stone \$600.

Voici le classement des conducteurs du 2 déc. au 14 jan. inclusivement. Pour les victoires c'est toujours Wally Demers avec 12 suivi de près par André St-Amour avec 11.

CONNAUGHT PARK DRIVER STANDINGS

December 2nd to and including the racing of January 14th, 1973
Minimum 16 starts

Driver	Starts	1st	2nd	3rd	Ave.
J. McCORMICK	17	4	4	6	.484
E. LAKE	23	6	6	2	.435
F. LAVALLEE	25	6	6	5	.418
Y. LAFRAMBOISE	19	4	3	5	.386
W. DEMERS	56	12	6	12	.345
R. DESJARDINS	19	3	4	4	.345
A. DUPRE	16	3	3	1	.312
J. CHRETIEN	16	2	3	4	.312
A. ST. AMOUR	61	11	9	9	.311
R. LABRECHE	29	5	1	7	.272

LIGUE DE HOCKEY LES BON COPAINSO'KEEFE

Deux joutes étaient à l'affiche le 15 janvier dernier. Dans la première partie, le marché Wesgate à disposé du RA au compte de 8 à 3, tandis que dans la deuxième partie, Calex remportait la victoire aux dépens de Le Caire 3 à 2.

CLASSEMENT	PJ	G	P	N	BC	PTS
Calex	12	10	2	0	37	20
Le Caire	12	5	4	2	47	12
R A	12	4	7	1	52	9
Wesgate	12	3	8	1	64	7

COMPTEURS

	B	A	TOTAL
R. Beaupré	15	9	24
C. Brisette	8	16	24
G. Groulx	13	8	21
G. Lacelle	13	6	19
N. Blanchard	8	10	18
A. Desforges	11	6	17
G. Joannis	5	12	17
R. Sauvé	10	5	15
M. Turpin	9	6	15
M. Fréchette	8	6	14

ENCOURAGEONS NOS MARCHANDS

DERNIER RAPPEL AUX EMPLOYEURS



Savez-vous que le gouvernement fédéral rembourse à l'employeur jusqu'à 75% des salaires versés aux employés durant leur période de formation dans votre entreprise?

Votre firme est-elle en voie d'expansion? Désirez-vous créer de nouveaux emplois? Le centre de Main-d'oeuvre du Canada peut vous aider par le programme de formation en cours d'emploi (FCECM).

Ce programme de formation en cours d'emploi permet à l'employeur d'amorser ou de devancer l'expansion de son entreprise au terme de son apprentissage; il permet également aux travailleurs de s'intégrer rapidement à votre entreprise et il favorise une plus grande productivité.

Hâtez-vous de profiter de cette occasion, présentez votre demande avant la date limite fixée au 31 janvier 1973.

Communiquez dès maintenant avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité.

156, rue Principale, Hull

777-3814

PIZZA VILLA

779 MALONEY BOUL.

SPECIAL

Nouveau propriétaire

M. Raymond Charbonneau

GRATUITES

Avec médium GARNIE: 2 canettes de Coca-Cola
Avec large GARNIE: 3 canettes GRATUITES
(Cettes offre est valide jusqu'à dimanche le 28 janvier 1973.)

663-0680

EEFE

nier.
du RA
e, Calex

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 90013

PROVINCIAL COURT

KEN DUPUIS
PLAINTIFF,
-vs-
PIERRE CRETEAU
Defendant

On the 6th day of February 1973, at 11 o'clock in the morning, at 473 Graveline Street, Gatineau, district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the movable effects and objects of the defendant by me seized in this cause to wit:

1 Chevrolet Automobile - Green. License no. 771-915 - Quebec. and furnishings. The whole to be sold according to law.

Dated at Hull, Quebec, this 24th day of January, 1973.

VITAL L. MARTINEAU,
H. S. C.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 90013

COUR PROVINCIALE

KEN DUPUIS,
Demandeur
-vs-
PIERRE CRETEAU
Défendeur

Le 6ième jour de février, 1973, à 11 heures de l'avant-midi, au 473, rue Graveline, Gatineau, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
1 Automobile Chevrolet verte. Licence du Qué. no. 771-915 et meubles meublants.
Le tout devant être vendu suivant la loi.

Daté à Hull, ce 24 janvier, 1973.

VITAL L. MARTINEAU,
H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 89, 538

PROVINCIAL COURT

LA CLINIQUE DE PEDIATRIE DE HULL, INC.
Plaintiff
-vs-
DAVE DUBOIS
Defendant

This 7th day of February, 1973, at 11 o'clock in the morning, at 9 Talbot Street, Apt. 208B, Hull, Que. district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the movable effects and objects of the defendant by me seized in this cause to wit:

1 Portable R. C. A. Victor T. V. set, and furnishings, the whole to be sold according to law.

Dated at Hull, Que. the 24th day of January, 1973.

VITAL S. MARTINEAU,
HSC

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

NO. 89, 538

COUR PROVINCIALE

LA CLINIQUE DE PEDIATRIE DE HULL INC.
Demandeur,
-vs-
DAVE DUBOIS
Défenseur

Le 7ième jour de février, 1973, à 11 heures de l'avant-midi au 9, rue Talbot, Apt. 208B, Hull, Que. district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
1. téléviseur portatif R.C.A. Victor, avec support et meubles meublants.
Le tout devant être vendu suivant la loi.

Daté à Hull, ce 24 jour de janvier, 1973.

VITAL MARTINEAU, HCS

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL

PROVINCIAL COURT

No. 03539
02823

CAN. CAR TRAILER SALES DIV. OF HAWKER SIDDELEY CO.
Plaintiff
-vs-
JOSEPH RICHARD
Defendant 103 Archambault
Pointe-Gatineau.

By auction and after seizure I will proceed on the 16th day of February, 1973 at 2:00 o'clock in the afternoon, at the domicile of the defendant in this cause, in Pointe-Gatineau, Que. to the sale of the movables property by me seized in this cause on the 28th day of November 1972, consisting of:

1 Truck (Mack B61- Lic. no. F 259-313 Que. 72) 10 red wheels to be sold according to law for cash.

GEORGES LAFLEUR, HCS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL

COUR PROVINCIALE

No. 03539
02823

CANADIAN CAR TRAILER SALES DIV. HAWKER-SIDDELEY CO.
Demandeur
-vs-
JOSEPH RICHARD
Défenseur 103 Archambault
Pointe-Gatineau.

Par encan et par suite de saisie, je procéderai le 16ième jour de février, 1973 à 2:00 heure de l'après-midi, au domicile du défendeur en cette cause à Pointe-Gatineau, Que. à la vente des meubles et effets mobiliers, par moi saisis en cette cause le 28ième jour de novembre 1972, consistant en:
1 Camion (Mack B61-Lic. F259-313, Que. 72, 10 roues couleur rouge. Le tout suivant la loi pour argent comptant.

GEORGES LAFLEUR
H.C.S.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

NO: 484, 997

COUR PROVINCIALE

HUBALD ROY
Demandeur
-vs-
JEAN CHARLES LALONDE
Défendeur

Le 5ième jour de février, 1973, à 11 heures de l'avant-midi, au 26 Archambault, Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
1 Téléviseur Electrohome et meubles meublants.
Le tout devant être vendu suivant la loi.

Daté à Hull, ce 23 janvier, 1973.

JEAN TRUDEL, HCS

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 484, 997

PROVINCIAL COURT

HUBALD ROY
plaintiff
-vs-
JEAN CLAUDE LALONDE
DEFENDANT

On the 5th day of February 1973, at 11 o'clock in the morning, at 26 Archambault Street, Hull, district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the movable effects and objects of the defendant by me seized in this cause to wit:
1 Electrohome Television set and furnishings, the whole to be sold according to law.

Dated at Hull, Quebec, this 23rd day of January, 1973.

JEAN TRUDEL, HCS.



Service à domicile

Estimation gratuite.

GAETAN RICHARD

RICHARD

ELECTRONIC

Réparation Radios et T.V.

Radio & T.V. Repairs

663-4810

PROVINCE DE QUEBEC)
(MUNICIPALITE DE LA VILLE
DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 22 e jour de janvier 1973, a adopté le règlement numéro 358-37-1 pour modifier le règlement numéro 358-37 afin de substituer le mot "CB/11" par "CB/12".

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 heures du matin jusqu'à 5:00 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, et habiles à voter sur ledit règlement est par les présentes convoquée et sera tenue le 31e jour du mois de janvier 1973, à 7:00 heures du soir, en l'Hôtel-de-Ville et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdites personnes et pris par elles en considération conformément à la loi.

AVIS PUBLIC est également donné que les personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans une zone ou un secteur contigu et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter, sur présentation au greffier dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la publication du présent avis, d'un requête signée par au mois douze (12) de ces personnes ou par la majorité d'entre elles si le nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNE sous mon seing, à
Gatineau, Québec, ce 23e jour de
février, 1973.

Laurier Béchamp, Greffier,
Ville de Gatineau.

Province de Québec)

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné par le soussigné greffier de la Ville de Pointe-Gatineau, que le conseil à son assemblée régulière tenue le 18e jour du mois de janvier 1973, a adopté le règlement No. 565 pour emprunter une somme de \$87,000.00 pour couvrir l'excédent des coûts pour l'installation de services d'aqueduc, d'égout sanitaire et pluvial dans le secteur de la zone Moreau.

AVIS est en outre donné qu'une assemblée des électeurs-propriétaires d'immeubles imposables est par la présente convoquée et sera tenue le 31e jour du mois de janvier 1973, à dix-neuf heures, en l'Hôtel de Ville et que là et alors le règlement No. 565 sera soumis aux électeurs et pris en considération par eux, conformément à l'article 593 de la Loi des Cités et Villes.

AVIS est aussi donné que le règlement No. 565 est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, O. M. A.
Greffier.

PROVINCE DE QUEBEC)

(Municipalite de la
Ville de Gatineau

COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel-de-Ville, le 22e jour du mois de janvier 1973 a adopté le règlement numéro 411 pour prohiber aux motos-neigistes l'usage des parcs et terrains de jeux.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec,
Ce 23e jour du mois de janvier, 1973.

Laurier Béchamp, Greffier,
Ville de Gatineau.



Original défectueux

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 91,950

PROVINCIAL COURT

OMER LAUZON,
Plaintiff
-vs-
ANDRE TROTTER
et
RICHARD PHILLIPS
DEFENDANTS.

It is ordered to Defendant
Richard Phillips to appear
within a delay of thirty
days.

A copy of the writ and
declaration has been
left for you at the office
of the Court.

HULL, the 16th day of
January, 1973.

ANDRE LACASSE,
DCPC.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 91,950

COUR PROVINCIALE

OMER LAUZON,
Demandeur
-vs-
ANDRE TROTTER
et
RICHARD PHILLIPS
Défendeurs

Il est ordonné au défendeur
Richard Phillips de com-
paraître dans un délai
de trente jours.

Une copie du bref et
déclaration a été laissée
au greffe de cette Cour
à son intention.

HULL, le 16 janvier 1973.

ANDRE LACASSE DGCP.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

no. 79,455

Provincial Court

CORPS DE SECURITE DU
QUEBEC INC., a body
politic and incorporate
duly incorporated accord-
ing to law and having its
head office and principal
place of business in the
City and District of Mon-
tréal,
Plaintiff
-vs-
PILLAR CONSTRUCTION LTD
a body politic and incor-
porate duly incorporated
according to law and hav-
ing its head office in
Ottawa and a regional
office in the City and Dis-
trict of Hull,
Defendant.

In conformity with the
judgement rendered in this
case by Judge Avila La-
belle, J.P.C. on Decem-
ber 12th, 1972, notice is
hereby given to all deb-
tor's creditors and they
must present their sworn
statements of claims with-
in thirty days of the
second publication of this
notice.

HULL, January 16, 1973.

ANDRE LACASSE, DGCP.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

no. 79,455

COUR PROVINCIALE

CORPS DE SECURITE DU
QUEBEC INC., corpora-
tion légalement constituée
ayant son siège social dans
la cité de Montréal, dis-
trict de Montréal,
Demanderesse,
-vs-
PILLAR CONSTRUCTION
LTD, corporation légale-
ment constituée ayant son
siège social dans la cité
d'Ottawa, ayant une suc-
cursale à Hull, district de Hull,
Défenderesse.

Conformément au jugement
rendu en cette cause par
M. le juge Avila Labelle,
J.C.P., le 12 décembre
1972, par les présentes,
tous les créanciers de la
défenderesse sont appelés
et ils doivent produire dans
le dossier de cette Cour
leurs réclamations sous
serment dans les trente
jours de la deuxième pu-
blication de cet avis.

HULL, le 16 janvier, 1973.

ANDRE LACASSE, DGCP.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 91593

PROVINCIAL COURT

C. DUBOIS, INC.
Plaintiff
-vs-
MAURICE LAVERGNE
Defendant 213 St-René
Gatineau
By auction and after sei-
zure, I will proceed on
the 6th day of February,
1973, at 10:00 o'clock
in the forenoon at the
domicile of the defendant
in this cause, in Gatineau
Que. to the sale of the
movable property by me
seized in this cause in the
17th day of January,
1973, consisting of:
1 Goldstream Frigidaire
1 Hussman Frigidaire
1 Schreffes Frigidaire
2 Toledo scales
3 Cash Register

to be sold according to
law for cash.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 91593

COUR PROVINCIALE

C. Dubois, Inc.
Demandeur,
-vs-
Maurice Lavergne,
Défendeur 213 St-René-
Gatineau.
Par encaissement et par suite de
saisie, je procéderai le
6ième jour de février,
1973 à 10:00heure de
l'avant-midi, au domi-
cile du défendeur en od
cette cause, en la
Gatineau Que., à la
vente des meubles et
effets mobiliers, par moi
saisie en cette cause le
17ième jour de janvier,
1973,
consistant en:
1 Frigidaire Goldstream
1 Frigidaire Hussman
1 Frigidaire Schreffes
2 Balances Toledo
3 Caisses enregistres
Le tout sera vendu suivant
la loi, pour argent com-

RENTALEX

Vous voulez louer

UN ROTO-TILLER, UN POLISSEUR COMMERCIAL

Scie mécanique
Marteau - démolisseur

NOUS L'AVONS

TAUX DE LOCATIONS TRÈS RAISONNABLES

RENTALEX LTD.

141 BOUL. GREBER
770-8228 POINTE-GATINEAU

A LOUER Logement neuf

Salon - cuisine - salle à diner

(1 et 2) chambres à coucher

4 Appartements -

tapis incl. dans le loyer.

Taxes, éclairage, chauffage,

eau chaude, prise de courant

au stationnement et telecable.

663-2481 663-2273

soir 663-5138 ou 663-0890

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 11,827

SUPERIOR COURT

JACQUES SAMSON
Plaintiff,
-vs-
ROGER PELLETIER & AL.
Defendants

It is ordered to Plaintiff to
appear within a delay of
thirty days.

A copy of the petition to
dismiss the action has
been left for you at the
office of the Court.

HULL, the 16th of January,
1973.

ANDRE LACASSE, DPSC.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 11,827

COUR SUPERIEURE

JACQUES SAMSON
Demandeur,
-vs-
ROGER PELLETIER & AL.,
Défendeurs.

Il est ordonné au demandeur
de comparaître dans un
délai de trente jours.

Une copie de la requête
pour rejet a été laissée
au greffe de cette Cour à
son intention.

HULL, le 16 janvier 1973.

ANDRE LACASSE, DPSC

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 88661

PROVINCIAL COURT

ABATTOIR BERTHIER INC
Plaintiff
-vs-
Oslas Trotter
Defendant

129 St-Laurent Hull.
By auction and after seizure
I will proceed on the 16th
day of February 1973 at
4:00 o'clock in the after-
noon at the domicile of
the defendant in this cause,
in the City of Hull to the
sale of the movable prop-
erty by me seized in this
cause in the 28th day of
June 1972, consisting of:

1 meat saw (Toledo)
1 Toledo Hy Speed
Machine series 1584

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 88661

COUR PROVINCIALE

ABATTOIR BERTHIER INC.
Demandeur
-vs-
OSIAS TROTTER
Défendeur

129 St-Laurent Hull
Par encaissement et par suite de
saisie, je procéderai le 16ième
jour de février, 1973 à 4:00
heure de l'après-midi au
domicile du défendeur en
cette cause à Hull, Que.
à la vente des meubles et
effets mobiliers, par moi
saisie en cette cause le
23ième jour de juin, 1972,
consistant en:
1 Scie à ruban pour viande
(Toledo) Modèle 5201.
1 Toledo Hy Speed Steak
Machine serie 1584
Le tout sera vendu suivant la
loi pour argent com-

Migneault et Frere QUINCAILLERIE

663-2043



Moteurs CHRYSLER

Bateaux, Remorques

Motoneige MOTO-SKI et MINITRAIL

Peinture C.I.L. - Tapisserie

218 Jaques-Cartier, Gatineau.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 484,438

PROVINCIAL COURT

LOUIS ST PIERRE
Plaintiff
-vs-
RODOLPHE OUELLET
Defendant

On the 6th day of February
1973, at 11 o'clock in the
morning, at R. R. No. 1
Gatineau Pointe, district
of Hull, I will proceed to
the sale by auction of
the movable effects and
objects of the defendant
by me seized in this cause:
to wit:

1 General Electric Tele-
vision Set and furnishings.
The whole to be sold
according to law.

Dated at Hull, Quebec,
this 23rd day of January,
1973.

JEAN TRUDEL, HSC

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

NO: 484,438

COUR PROVINCIALE

LOUIS ST PIERRE
Demandeur
-vs-
RODOLPHE OUELLET
Défendeur

Le 6ième jour de février,
1973, à 11 heures de
l'avant-midi, au R. R. No.
1, Pointe-Gatineau, Que.
district de Hull, je procé-
derai à la vente par enca-
nement des biens meubles

des biens meubles et effets
mobiliers saisis par moi en
cette cause consistant en:
1 Téléviseur General
Electric, et meubles
meublants.
Le tout devant être vendu
suivant la loi.

Daté à Hull, ce 23 janvier,
1973.

JEAN TRUDEL, HCS

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL

No. 91,674

PROVINCIAL COURT

JEAN CLAUDE DEFAYETTE
Plaintiff
-vs-
LES DEVELOPPEMENTS
SUBSTANTIELS LTEE /
SUBSTANTIAL DEVELOP-
MENTS LIMITED,
Defendant

It is ordered to Defendant
to appear within a delay
of thirty days.

A copy of the writ and
declaration has been left
for you at the office of
the court.

Hull, the 11th of January,
1973.

ANDRE LACASSE, DCPC.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

No. 91,674

COUR PROVINCIALE

JEAN CLAUDE DEFAYETTE
Demandeur
-vs-
LES DEVELOPPEMENTS
SUBSTANTIELS LTEE/
SUBSTANTIAL DEVELOP-
MENTS LIMITED,
défenderesse

Il est ordonné à la défende-
resse de comparaître dans
un délai de trente jours.

Une copie du bref et décl-
ration a été laissée au
greffe de cette Cour à son
intention.

HULL, le 11 janvier 1973.

ANDRE LACASSE, DGCP

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL

SUPERIOR COURT

No. 786960

CANADIAN ACCEPTANCE
CORP. LTD
Plaintiff
-vs-
F. AMYOT,
Defendant 11 Chemin

D'Amour Lucerne Qué.
By auction and after seizure
I will proceed on the 2nd
day of February, 1973 at
2:00 o'clock in the after-
noon, at the domicile of
the defendant in this cause,
in the Lucerne, Que. to
the sale of the movable
property by me seized in
this cause on the 18th day
of January, 1973, consist-
ing of: 1 1972 Volks Station
Wagon Automobile, Lic.
No. 4J 3438 Quebec 1972.
to be sold according to law
for cash.

G. LAFLAMME

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL

No. 786960

COUR SUPERIEURE

CAN. ACCEPTANCE
CORP. LTED.
Demanderesse
-vs-
F. AMYOT

Défenderesse 11 Chemin
D'Amour Lucerne Qué.
Par encaissement et par suite de
saisie, je procéderai le
2 février, 1973 à 2:00-
heure de l'après-midi, au
domicile du défendeur
en cette cause à Lucerne
Que., à la vente des
meubles et effets mobiliers
par moi saisis en cette
cause le 18ième jour
de janvier, 1973, consis-
tant en: 1 Auto 1972
Volks Station Wagon, Lic.
4J 3438, Quebec 1972
Le tout sera vendu suivant
la loi, pour argent com-

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

Au coin du Meuble
150, Boul. St-Joseph
Hull 771-4503
Meubles et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peints, Appareils ménagers "Philco".

18 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de couleur. Charles Hector La Casse, 236 rue Bêlec, Gatineau. 663-5096

Chevrier and Sons Licencié

Réparations d'articles ménagers de toutes sortes. Poêle machines à laver, frigidaires, laveuses, sècheuses, etc. 663-7833 Service à domicile.

MACHINE A COUDRE Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. Aussi location. 248, rue Joliette, Gatineau. 663-6074

Electricien

LICENCIÉ
Réparations d'appareils électriques: poêle, sècheuse, laveuse, fer à repasser, grille-pain, rasoir, moteur, aspirateur, bouilloire et ouvre-boîte. A. Gravelle, 212, rue East, Gat. 663-2258

PENTURE EXTERIEURE ET INTERIEURE: votre salon, cuisine, chambre de bain ou chambre à coucher. Ouvrage et service garantis. Spécialité: La Tapiserie. 663-5255

Briqueteur

Demande travail le soir après 6 heures. Réparation et finition de cheminée et de maison en briques. 663-1369

MATELAS neufs et réparations de tous genres. DUGUAY & TESSIER, Touraine. 777-6065

TRUDEL le déménageur

Local et longue distance 671-2329 663-2119

MICHEL THEMELIS - Réparation d'appareils électriques, laveuses, sècheuses, rebobinage de moteurs, piscine, fournaise, pompe-240, rue Marquette, Gatineau. 663-6691

ELECTRICAL APPLIANCES - Repairs: washers, dryers, motor rewinding, swimming pool, furnaces, pumps. 663-6691

REFRIGERATION

Achats, Ventes & Réparations. Appareils ménagers Neufs et usagés TEMPLETON REFRIGERATION 819 Boul. Maloney Templeton, Qué. 663-1234

Coopérative des Travailleurs

Unis de l'Outaouais
Réparations générales, spécialité armoire de cuisine, finition de sous-sol et réparation de meubles. 663-0885

AVON

AVON est partout - à la télévision, dans les magazines! Qui sera la Représentante AVON de votre voisinage? Vous? Téléphonez à 777-7806. Ecrire à C. P. 6 Pte-Gatineau

TOUT EN FER FORGE. Fait sur commande. Décoration intérieure et extérieure: rampes, perrons, escaliers, barrières et autres. Aussi travail de machine shop et soudure générale. 663-8760

HOPITAL des chaudrons

Polissage - Réparation. Poignées pour toutes marques de batterie de cuisine et Presto. 24, rue Sching, Templeton 663-4155

Réparations

Souffleuses - Tondeuses Hors-bords - fenêtre en bois ou aluminium QUINCAILLERIE Rene Dorsey 166, Eddy, Hull, 777-1427 après 6 heures 663-9861

A VENDRE

A VENDRE - Tour à bois neuf avec moteur 4 vitesses, 110 volts. Tourne 12" diamètre par 28" de long. Supports et gabarits. Pour tourner cendriers. Pattes de table, etc. Couteaux H.S. Après 5 heures. 663-8760

DUPLEX à vendre, 2 ch. à c. en stucco. 40 rue Laurier, tél: 663-4794

SNOW CRUISER 1971 - 36 forces - Excellente condition. Jour: 663-2463 Soir: 663-2386

VEGA G. T. 1972 - Standard, 7,000 milles - Excellente condition. Seulement un propriétaire. \$2,450.00 Après 5h p.m. 663-6265

LIT DOUBLE - matelas et sommier à vendre. Presque neuf. 663-3294

VENTE PRIVEE - Bungalow en brique, 3 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol. Après 6h 663-7226

MOTO-NEIGE - Nordic 1969 Excellente condition. A vendre ou échanger. Après 4 h 663-2371

A VENDRE ET FAIT SUR COMMANDE, cendriers sur pied et autres. Chandeliers et jardinières de toutes sortes. Le tout en fer forgé. 663-8760

A LOUER

TEMPLETON - Logis neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur. Installation pour laveuse et sècheuse. Libre. 986-6187 663-8040

AVIS AUX LECTEURS!

Dorénavant les lecteurs désireux de faire paraître une "annonce classée" dans la Revue devront se présenter au 360 Boul. Maloney au sous-sol effectuer leur paiement pour s'assurer que l'annonce sera imprimée. Ou faire parvenir leur paiement avant la parution de l'annonce. LA PLUS TARD LUNDI SOIR LA DIRECTION à 10.00 hres. P.M. merci.

Maisonnette moderne - 3 ch. à cou. \$146. par mois, 429 St-James, libre le 1er février. 663-8419

SOUS-SOL à louer - 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude. Tapis mur à mur. Libre immédiatement. 200 Gamier, Gatineau. 663-3692

CHAMBRE à louer - Avec permis de cuisson ou non. 55 Fortin, Pte-Gatineau. 777-8335

Mesdames

Pour faire votre ménage, LOUER une machine pour laver vos tapis. \$5.00 par jour. Livraison gratuite. 663-4512

APPARTEMENT à louer - 2 ch. à c. Chauffé, éclairé 356 Boul. St. René, Gatineau. \$110. par mois 663-2736

LOGIS A LOUER - 1 ch. à c. eau chaude fourni. 419 Plouffe, Gatineau. Libre immédiatement. 663-5842

LOGIS A LOUER - très moderne, 2 ch. à c. Tapis mur à mur. Apt. 3. 667 Notre-Dame, Gatineau. 663-7275

APPARTEMENT à louer, très moderne, 2 ch. à c. Grandes armoires. Stationnement, beau quartier. \$125. par mois - Templeton 663-5881

PETIT LOGIS meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète. \$100. par mois. 663-3154

DEMANDES

MESDAMES si vous avez 18 ans et plus et voulez gagner \$75. et plus par semaine tout en vous amusant. Communiquez à 663-5851

CARPENTRY work done. 663-5900

DEMANDE serveuse au comptoir pour fin de semaine seulement. S'adresser au Fibreboard, Route 8, Gatineau. Demander M. Turpin ou M. Martin. 663-8068

TRANSPORT recherché de Gatineau à Ottawa (Centre ville) matin et soir. Téléphonez 663-0538 - Christine

DELIVREUR demandé à plein temps Chez Paul Excel, 379, rue Principale Gatineau. Demandez Paul à 663-5693

FILLE d'âge mur de Templeton, irait garder enfants chez-vous et ferait légers travaux. Dans Templeton si possible. Après 5:30 p.m. 663-4738

GARDERAIS enfant chez-moi (garçon de 2 ans ou plus) du lundi au vendredi. Bon foyer - 663-8490

JEUNE FILLE garderait enfant jeudi et vendredi soir ainsi que samedi dans la journée. 663-6246

GARDERIE PRIVEE - Enfants de 2 ans et plus à l'heure, journée et semaine. Du lundi au vendredi, de 7:00 a.m. à 6:00 p.m. 663-7338

DIVERS

DEBLAYAGE de NEIGE aussi PETIT DEMENAGEMENT, transfert et autres avec CAMION 3/4 de tonnes. 663-7022

La "DISCO MOBILE" Auger A votre service - Musique pour toutes occasions. At your service - Music for all occasions. Information: Claude 663-2856

PERDU - Un poodle blanc, 1 an, porte collier avec pierres roses. Perdu samedi matin vers 10h a.m. coin de Maude et St-René. Récompense. 663-2051

LUNETTES POUR DAMES ont été oubliées à Gatineau Typewriter. Venir les réclamer à la Revue de Gatineau ou téléphonez à 663-7736

GRATUIT - Votre catalogue de pièces de rechange et accessoires pour moto-neige. Dernière édition révisée. Épargne de 30% et plus. Faites votre demande en écrivant à: "Direct Distributing Inc., C. P. 1178, Hull, Que." Une sélection complète de pièces et accessoires à choisir. De n'importe quel endroit, vous recevrez un service rapide. N.B. - à nos clients: Il n'est pas nécessaire de faire une demande votre catalogue vous sera expédié automatiquement.

"FREE" your own snowmobile repair parts & accessory catalogue - Latest revised edition - Guaranteed savings of 30% or more. Just mail your name and address to "Direct Distributing Inc. P. O. Box 1178, Hull, Que." A complete selection of parts & accessories to choose from. No matter where you live, you'll always receive fast service. Note: present customers please do not re-apply. Your new catalogue is being mailed automatically.

DEMANDE TRANSPORT de la rue St-Jean à Gatineau, à la rue Principale à Hull, Heures de travail: 8:45 a.m. à 5:30 p.m. Après 6:30 663-5223

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU



NETTOYAGE DE TAPIS A DOMICILE \$10.00

663-6615 663-4524 Nettoyage de tapis et d'intérieur de voitures.



Meubles RO-GER

791 boul. Maloney Gatineau
Vente et installation de tapis par experts.

Toujours un SPECIAL à chaque semaine. 663-2773

Discothèques

Mobiles de l'Outaouais 2 discothèques à votre service, tous genres de musique. Satisfaction garantie. 663-2813

Gatineau Réfrigération

AIR CLIMATISE REFRIGERATION

NOUS SERVONS:

* HOTELS
* RESTAURANTS
* EPICERIES
* RESIDENCES
* FERMES: DULK TANK ETC.

663-3831 663-4697 GASTON SAUVE, PROP.

ENLEVEMENT de neige

24 heures par jour avec tracteur (backhoe) 663-3955

L. A. Miron & Fils Ltée

HUILE A CHAUFFAGE

83 RUE ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUEBEC

777-4975

4 BUREAUX A LOUER

600 pieds carrés
Chauffés - Eclairés - Climatisés.
Site Idéal - Taux raisonnable.
313 Notre-Dame GATINEAU 986-3121

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

No. 91,740

COUR PROVINCIALE

A. F. L. AUTOMOBILES LIMITEE, Demanderesse, -vs- BENOIT DOMPIERRE Défendeur

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de trente jours.

Une copie du bref et déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.

HULL, le 9 janvier, 1973.

André Lacasse, D. G. C. P.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF HULL

No. 91,740

PROVINCIAL COURT

A. F. L. AUTOMOBILES LIMITED, Plaintiff -vs- BENOIT DOMPIERRE Defendant

It is ordered to Defendant to appear within a delay of thirty days.

A copy of the writ and declaration has been left for you at the office of the Court.

HULL, the 9th day of January, 1973

André Lacasse, D. C. P. C.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

No. 16,140

COUR SUPERIEURE

MALCOLM BESSON, Demandeur, -vs- ROBERT CHARLES TRUDEAU Défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de trente jours.

Une copie de l'avis de 60 jours a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.

HULL, le 11 janvier, 1973.

ANDRE LACASSE, DPCS.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF HULL

No. 16,140

SUPERIOR COURT

MALCOLM BESSON, Plaintiff -vs- ROBERT CHARLES TRUDEAU Defendant

It is ordered to Defendant to appear within a delay of thirty days.

A copy of the sixty days notice has been left for you at the office of the Court.

HULL, the 11th January, 1973.

ANDRE LACASSE, DPSC.

ATTENTION! GRAND SPECIAL



Un autobus quittera la région, le **SAMEDI 27 Janvier** pour se rendre aux ameublements **LEGER**, à **Montreal**.

GRATIS
GRATIS
GRATIS

RECEPTION
TRANSPORT
REPAS

TOURS

Fern Nadon

TOURS

771-6641 ou
1-800-361-8102

DEPARTS
238, boul. St-Joseph, Hull, Ch 20
87, rue George, Ottawa, Ch 45
Ecole Bruyère, Pointe-Gatineau, Ch 55
Hôtel de ville, Gatineau, 1Ch 05
Restaurant Crèvecoeur, Masson, 1Ch 15
En face de l'église, Thurso, 1Ch 30

INCLUS

INCLUS

TROUSSEAU 139MCL INCLUS

LEGER

DES ENSEMBLES

LE RMI

940 EST, RUE MONT-ROYAL, MONTREAL. TEL.: 527-8269

Mobilier de chambre, très à la mode, comprenant style espagnol, 5 mcs, comprenant bureau triple avec 2 miroirs, commode superposée, tête de lit 96", 2 tables de nuit incluses, 2 petites lampes abou pour lit, couleurs au choix, 2 petits coussins pour lit, couleurs au choix.

Mobilier de salon, sectionnel 3 morceaux, centre en cabinet de bois, nylon, couloir à votre choix, 100% table, 1 table de centre pour salon boomerang.

Mobilier de cuisine, 5 morceaux, dessus de table en formica, dessin à votre choix, couleur aux choix.

GRATUIT AVEC L'ACHAT D'UN ENSEMBLE: 1 réfrigérateur, 1 poêle convecteur, 1 trousseau de 139 morceaux.

400.

L'ENGA
SE PRE
\$2.00

APRES
L'ENTI
DECISI
SOIR P
PRIS P

QUELQU

office

VIS